Ն 5763 1904 ՄԱՅԻՍ 4 ՇԱԲԱԹ 1322 ԲԼԳԻ ԻԼԼԷՎԼԷԼ 1 ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԼՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ-ԳԻՏՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԴԱՇՏ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՏՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ցնելի վէ Յիւնելի ամիսէ ղ. 5
Կիւնելի ամիսէ ամբողջ » 3

Իսթանպուլի Սթամպոլա Գապը Ալի ճամբէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամուլատան մը։ Գինը՝ մէկ տարուան կազմէ ամիսով վէ մէկուկէս ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէկտամը նգիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունաճագ վէ ամբողջ օլունմայանագ էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԷՕՆԻԻՆՏԷ ՃԱԲՕՆ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Տանիին ճաբօնլլար Թարաֆընան զապթ օլունաբլէ՝ պիր գէչ ամէնթ Թարաֆընան վիւրուա իսէն Թէլէկրաֆլարլա Թատիզ օլունմըշ տր։ Ճաբօնլլար պու գատարլա իքԹիֆա իԹմէլէրէք, Բօրթ-Արթիւրի զապթա ղալրէթ իսթիյօրլար։ Պու հիւճումէրին նէ-թիճէսի օլմալը քի, պիր Ռուս Թօրբիտօսընին՝ մէզքիւր լիման էօնիւնատ պէր ճաբօն գրուազէօրինի պաթԹրմըշ օլաբ-լը՝ ԲԷԹԷրպուրկատան պիտիրիւյօր։

Պիր գէչ գէջ օրատանդն պէրաէն սէ-ֆէրպէր հալէ վազը հագգընտա վէրի-լէն էմրին իճրատը հէման խիթամ պուլմագ իւզրէ իմիշ։ Մինթէկտի Ճաբ-գա կիտէճէք օլան ասքէրին ազիմէթին-ա հազը պուլունմագ իւզրէ, Զար՝ա-լրն 15ինատ ԲԷԹԷրպուրկատան հարէքէթ էլէմիշ տիր։

Մուգտէնէ ազրու եւրիւլէն ճաբօն ասքէրինի Թագվիւէ էլէմէք իւզրէ, Թագուշանա տա ենէնէն պիր ճաբօն օրատաը չըգմըշ տր։ Թագուշան Բօրթ-Արթիւրէն էբէյիճէ ուզագ վէ Ան-Թունկա տահա զիյատէ եազն օլաու-ղընտան, օրայա չըգան ասքէրին Մուգ-տենէ ազրու հարէքէթ իթմէսի, վէ խասա Բօրթ-Արթիւրին գարատան մու-հասրէսինէ եարամ իտէնէկի անլալը-լըօր։

Բէքինէն իչար օլնաբղընա կէօրէ, ճաբօնլար՝ Ռուսիա իւլ Զին հիւքիւմ-Թի արասընատ իԹԹիւճ հաստուլ կէ-Թիրմէկէ սարթը զայրէթ էլէմէքատ տրլէր։ Հալագանի էլեկտր Զին հիւ-քիւմէթի բէտմէն պիԹարաֆ օլաբղընը իլան էլէմէքատ տր։ Մամաֆիտ Զին էհալիսինէն Ռուսլար ալէյհինատ հարէքէթ օլնաբղը տա տիւնքի Թէլէ-կրաֆ-օրատընատա պիտիրիւմիշ։ Զին-լիլէրին նէ կիպի պիր խաԹը հարէքէթ էԹԹիխազ էլէյէճէքլէրի՝ ճաբօնլարդն Մանչուրիատա իլէրլէտիքլէրինէն օնրա անլայըլմագ տրը։

Ասիա գէԹատընա կէօնաէրիլէն վէ եարատա եօլատա պուլընան ճաբօն ասքէ-րինին մէզգարը հազրը 130ատն 190000 ատրէճէսինատ Թատմին օլընմագտադր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսապընա Անատօլօ ֆագրիգասընատա եարբլան 2 գէջա Թօրբատօ քէյէրին իճրա իսրէճէք Թէճրիպէ վէ մուայենէթ ֆէնէրիյէրինատ հազը պուլընմագ իւզրէ Թատին իտիլէն պահրիյէ ին-չտիյէ միւմԹազ գօլ ազալարընատան ճէլալէտտին վէ երիզպայը Իհսան պէյլէր տիւն ագշամ ճէնօվայա կէԹ-միյլեր տր։

—«Մէսուտիյէ» զըրհլի Հիւմա-յունը գօմանտանը ատատ. էյրէք բաշ հազրէԹլէրի՝ մուզիգա պան-ասընը էքսէրիա կիւնահիւզլէրի Պէ-լէտիյէ պաղչէսինէ կէօնաէրտիկի վէ կէճէլէրի «Մէսուտիյէ» վէ «Ազատ իւլ Մէճիտ» սէֆինէլէրինին էլէքԹրիգ բրուժէքԹիւրլէրիյլէ լիման Թէնիկր ԻԹԹարտիկի կէպի, ախիրէն մահալի միԹէպէրանընը «Մէսուտիյէ» զըրհ-լի Հիւմայունընը զիյարէԹէ տավէԹ էյլէմիշ, վէ մուշ վաբօրը իւլ ֆիլի-գալարը զիյարէԹճիլէրին ըրիքիպ-նէ Թախսիս ԻԹմիշ տր։ Վաբօր վէ ֆիլիգալար՝ մահալի միԹէպէրանը պիլէրէյլէ ասլու օլաուղը հալատ ըլԹիրմատան հարէքէթ իտուպ, զըրհ-լի Հիւմայունատա էյրէք բաշ հազ-ըԹլէրի տավէԹլիլէրի իզազ վէ էք-ըմ էյլէմիշ, վէ պէօյուք սալօնտա իսԹիրահաթը միԹէագրպ, զըրհլի ֆիւմայունընդ հէր Թարաֆը զիյարէԹ իտիլմիշ տր։ ԶազԹանա մախսուս օլան մահալատ միւքէմմէլ պիր պիւ-ֆէ ԹէրԹիպ օլունմըշ իսէ։ պուն-տան պայզա կիւվերԹէ իւզերինատ պիր էյլենճէ ԹէրԹիպ օլունուպ, զի-յարէԹճիլէր՝ նայիլ օլաուգլարը հիւ-նը գազուլէն տօլալը միւԹէչէք-քիւր գալմըշլար վէ տուսի հազրէ-Թը Շահանէյի եատ ու ԹէքրԹար էյլէմիշլեր տր։

—Օրատուի Հիւմայունլար իչիւն Ա-լէմանեատա եարբլան քէօբրիւճի Թագըմլարը գօԹրաԹօսընատա նօգ-ատան պուլընան էտէվմէք Թամիրիյէ վէ ալէմէք իՀԹիյաԹիյէնին տախի միւպայէասընա լիզում կէօրիւլմիշ, վէ քէյֆիյէԹ մագամը ախէնէ էմր ու Թէպիւղ գելընմըշ տր։

—Տէմիր Հիսար գազասընընդ Գրը-չօվա գարիյէսի ֆիրարիյէրինատէն ի-լիա վէյէատ Եուվան Պիչօ, վէ Նէվ-րէգօր գազալը 3 քիչի, վէ Ճումատի Պալէա գարիյէլի 28, վէ Մէնէլիքին Գարատան նահիյէսինատէն 1, վէ Զօ-քէ նահիյէսինատ Թաչը Միւսլիմ գա-րիյէլի ԳօսԹի օղլու ՍէԹֆան, վէ Նէվրօգօրընն Եազա գարիյէլի 1, վէ Տէմիր Հիսարընն Գրըչօվա գարիյէ-սինատէն 1, վէ Գրըչօվատան 3, վէ Ճումատի Պալէանընդ Պէչրիճէ գարի-յէսի ֆիրարիյէրինատէն 46, վէ Օր-թէմ վէ Բէրէմէն գարիյէսինատէն 190 քիչի ավտէԹլէ, հիւքիւմէԹը Սէնի-յէյէ տրը զէխալէԹ էյլէմիշլերտիր։

—Գօչար իլէ Բալանգա արասընա 50,000 ղ. տարիքյալ 5 ատէա գարագօլանէ ինչասը խուսուսընա պիլիսԹիգան իրատէի Սէնիրէ չերէֆ-սուսուր պուլրըմըշ տր։

—Ռում Բաթրիգի Եուսքիմ էֆ. հազրէԹլէրի՝ տիւն Ատիյէ վէ Մէ-զահիպ ԵազարէԹինէ կիտէրէք, նա-զը իւգ. տեվ. Ապտիւր Բահման բաշ հազրէԹլէրինի զիյարէԹ ԻԹ-միշ տիր։

—Էվվելէճէ ՊուլկարիսԹանա ֆիրար իլէ ախիրէն նատիմէն մէմլէքէթլե-րինէ ավտէԹ իտէն Պուլկարլարա՝ Սէլանիք վիլայէԹինէ մուավենէԹը նագտիյէտ պուլընըրլարը՝ պու քէր-րէ միֆէԹիչ տեվ։ Հիւսէյին Հիլմի բաշ հազրէԹլէրի Թարաֆընա-տան մագամը ալիսինէ պիլիրիրմիշ տիր։

—Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի տեվ. Մինիր բաշ հազրէԹլէրի տիւն Մագէյնը Հիւմայունա ազիմէԹլէ, խաքիրատ Շահանէյէ տրը ուպու-տիյէԹ էյլէտիքատէն օնրա, տիւն ագշամ չըմէնտքիրլէ մահալը մէ-մուրիյէԹինէ ազիմէԹ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին մախտուտրը եա-վերանը Շահանէյէն ճէմիլ պէյ տա-խի պէրլիքատ կէԹմիշ տիր։

—ԻնկիլԹէրա սէֆիրի Սըր Նիգօ-լաս Օ'Գոնօր՝ ըէֆագաԹընատ սէֆա-րէթ միւսԹէչարը Մ. Թօվէնէ օլ-տրը զալտէ, տիւն Պապը Ալիյէ կի-ատրէէք, Զաթը Սամիի հազրէԹը Սատրազամիյի վէ Շուրատ ՏէվլէԹ ըէիսի տէվ։ Սահա բաշա, Խարիճիյ վէ Տախիլիյէ նազրրարը բաշա-լար հազարաԹընա մուամիլէյհ-վիւս-Թէչրը Թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Սէ-ֆիրը միւշարէլէյհ Խարիճիյ միւս-Թէչրը տեվ։ Նատիմ բաշա հազ-ըԹլէրինի մագամընատա պուլամա-ըրընտան, գարԹ ը վէրիԹինի պը-ըագմըշ տր։

—Մէվլուտ միւնասէպէԹիյլէ սեր-պէսթ պրազրլաճագ օլան վէ ճէզա-լարընդն իւչատ իքի գրսմընը իքմալ ԻԹմիշ օլանվէ հապսխանէի ումումիաէ մէվգուֆ պուլընան էչխասընն խսմ-լերի Ատիյէ նէզարէԹինէ ԶապԹիյէ նէզարէԹինատէն Թալեգ օլունմըշ տր։

—Միւլէզիմիլերին էքսէրիսի էյ-րաքը մահալիյէտէն օլմագ հատէ-պիլէ չիԹԹիրլերին զարար վէ զիյանընա սէպէպ օլաբղլարընատան, պու կիպի մուամէլէԹա գաԹիէն մէյատան վէրիլմէմէսի զըմնընատա լա-զըմ կէլէնլերէ էմրլեր վէրիլմիյիր։

—Օսմանլը ՍիկուրԹա գումրանե-եասը Թարաֆընատան պու քէրրէ տախի Խիւտավենտիկեար, Այարն, Էնգարէ, Թրապիզոն, Հալէպ, Ճէ-գայիրը Պահրը Սէֆիա, Էտիրնէ, Սէ-լանիք, Մանասթը, Եանէա վիլա-յէԹլերի վէ Պիզա վէ Իզմիտ սանճ-ագլարը տախիլինատ պուլընան գա-զալարդն պագզլարընտա տախի եէ-նիտէն սիկուրԹա չիւպէլերի Թէէս-սիս օլունան գազալար իլէ մէմուր-լարդն Իսմիրէրինի հավի պիր գէԹա ճէավէլինն մէգքիւր սիկուրԹա գում-բանեասը իտարէսի Թարաֆընատան Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէԹինէ Թագտիմ գէլընմըշ տր։

Սէնէատ պիր քէրրէ Օսմանլը Պան-գասընատա ԻԹԹիմա ԻԹմէքատ օլան Օսմանլը սիկուրԹա գումրանեասընդն ԻԹԹիմաը ումումիսինին պու ուէնէ տախի պէրմիԹատա յունինին 11ին-ճի կիւնիւ ԻԹԹիմաը մուգարրէր պուլընմըշ տր։

—Տամկա վարիսաԹընդն արԹ-ըրըմասը էսպապընդն միւզաքէրսի իչիւն էվգաֆը Հիւմայուն նազրը տեվ. Ղալիպ բաշա հազրէԹլէրինին Թահրը ըրիասէԹինատ Թէչքիլ օ-լունմըշ օլան գօմիսիոնը մախսուս Թարաֆընատան Թատիլ ու Թանգիմ օլունմըշ ըէմը տակա լայիհատ ճէ-տիտէսինին մէրիյէԹը ահքատմը խուսուսընա Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլա գարարրյան պիլիսԹիյան իրատէի Սէնիրէ չերէֆսուսուր պու-յուրըմըշ տր։

—Ֆէվվիտը Ֆնուլուն մուամիլէ-սինին նէԹիյէսինատ Թահվիլաը միւպատալէնին միւխԹէլիֆ մէմլէ-քէԹլերատ միւպատալէսինին ԻՀԹա-սընա մէմուր միւէսսէսատը մալիյէ իպրագ օլունան իւչ ԹէրԹիպ Թահվիլաթ իլէ գուրբանլարը քէսիլ-մէք իւզրէ Թեվֆի իսրէն Շարդ չը-մէնտքիֆերլերի Թահվիլաթը մզգա-ըընը միւպէյյին ճէտվել մագամը ա-իտինատէն Թանգիմ, վէ Պապը Ալիյէ Թագտիմ գելընմըշ տր։

—Ալէմանիա սէֆիրի իլէ ըէֆա-գաթընատաքի զեվաթը՝ էվվէլքիկիւն Գօնեատան ավտէԹ էյլէտիքլերինի եազմըշ իտի։ Ալընան մաիլամատա նազարէն, Գօնեատա միւշարէլէյհ հագգընտա իչճապ իտէն ասարը միհմանիւվազի իպրագ իտիլէրէք, վալիի վիլայէԹ աթուճ։ Ֆսրիգ պէյ հազրէԹլէրի Թարաֆընատան պիր զի-յաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Պու զիյա-ֆէԹատ սէֆիր հազրէԹլէրի՝ տուտի հազրէԹը Բատիշահի եատու Թիզ-քեար էյլէմիշ, վէ մուգապէլէթէն վալի պէյ հազրէԹլէրի՝ Այմանիա իմբէրաթօրընդն տեվամը սրհհէթի Թէմէննիյաթընատա պուլընմըշ տր։ Ճումատ էրթէսի սէֆիր իլէ ըէֆագաթընատաքի զեվաթ՝ Գօնեա-էրէյլի խաթը իւզրինատ Գարա-մանա կիտէն էօլ իւզերինէ կէԹմիշ-լեր տիր։ Օրատա մահալի մէմուրլարը Թարաֆընատան չիչէքլեր իլէ միզեյ-յէն չաարրլար ալԹընատա պիր գըր զիյաֆէԹի Թերթիպ օլունմըշ տր։

—Ինինֆիյէ Թահվիլաթընդն Թա-պընա նէզարէԹ ԻԹմէք իւզրէ տեվ. Աֆիֆ բաշա հազրէԹլէրի իլէ ազի-մէԹ իսէն զեվաթընդ Բարիզէ միւ-վասէլէթ էյլէտիքլերի Թէլէկրաֆլա պիտիրիրիյօր։

—Տուլունը Ումումիյէ միւաիրը ու-մումիսի գօնԹ ա'Արնու տիւն Բա-ռիզէ կէԹմիշ տիր։

—Անատօլու Օսմանլը չըմէնտքիր գումրանեասը ումուրը Թիճարէթի վէ մէսալիհ միւաիրի օլուգ, կէչէն-լերատ Բում Բաթրիգխանէսի մինխ-Թելիթ մէճլիսի ազալզընա ԻՀԹիյաց օլունան ատատ. Քիրեաքու էֆ. հազրէԹլէրի՝ Եէսիր-Դուլէ խարիճ-ճինատ քեատին Բում խալրաթխանէ-լերինէ 30 լիրա վերմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆարէթի միւԹէչա-ը Մ. Պաբսթ Սիամատի Ֆրանսա սէֆարէթինէ նամզեա կէօԹերիլմիշ իսէ տէ, չիմարի մէմուրիյէթինատ գալաճագ վէ եազընատա Տերսատ-տէԹ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

—Թունատա պուլընան ատալարդն հուատուլարընը Թային ԻԹմէք իչիւն Թային օլունան Ռումանի վէ Պուլկար ազալարատան միւրէքքէպ գօմիսիօն իքմալը վազիֆէ էյլէտիկինատէն, ճումատա էրթէսի կիւնիւ բրօթօգօլը եազըլմըշտր։ Պուլկար մուրախխա-լարը Սօֆիատա ամանէթ ԻԹմիշլեր տիր։

—Պիթլիս վիլայէԹի կազէթասընա նէյր օլունան պիր իլանը ըէսմի-յէ նազարէն, չէհր վէ քէսրլերատ սիլահ պօշալարըմասը գաԹիէն մէմ-նու օլաուղը հալատ, ախիրէն Հասան պէյը Ապտիւլ Բէրիմ խմինատ պի-իր՝ Պիթլիսին Զէյրատ մահալլէսինա-տէ իքի էլ բէվօվէր սրգմըշ օլմաղ-լա, տերատէսի իտիլմիշ տիր։

Խանէսինատ վուգու պուլան Թէ-հարրիյաթ նէԹիյէճէսինատ իքի բէ-վօվէր պուլունուպ, տավ իտիլմիշ տիր։ Մէրգումընն սիլահ պօշալԹմա-սը պիրինճի տէֆա օլարընընտան, քէ-ֆալէԹլէ տերպէսթ պըրագրյմըշտր։ Նէյր օլունան իլանը ըէսմիտ՝ պա-տէմա գանունա մուգայիր հարէքէԹ-տէ պուլընանլարընդ Թէէտիպ օլունա-ճագլարը զիքր օլունմըշ տր։

—Գարատրուն ճիվարընատա գա-բայա օթուրմըշ օլան Ռուսիա պան-տերալը «Ազօֆ» վաբօրընընդ իչինտէ-քի եօլճուլարատան 32ով Թախլիսիյէ իտարէսինէ չըգարըրմըշ, տիկեր եօլ-ճըլարա Թայֆատան 38 քիչի՝ վա-բօրընդ պաԹմագ Թէհլիքէսինատէ պու-լունմատընընդ անլատգլարընատան՝ վաբօրատա գալմըշլար տր։ Տիւն սա-պահ Ռուսիա ատէնԹէսի Թարաֆընա-տան եօլճուլար իլէ Թաթիքէ իչիւն Ֆրանսըզ ըըմօրքէօր ֆգումբանեասը-նընդ ըրմօրքէօրլերինի մահալը մէգ-քիւրէ իճազ իտէն եէյլեճէք էէօնտ-էրիմիշ տիր։

Տիւն ագշամա տօղրու հավա պի-ըազ քէսպը սիւքիւն էյլէտիկինատէն, եօլճուլար «Բարս» վաբօրընա պինէջ-ըէ տիւն ագշամ կէճ վագԹ իրմա-նընմըզդա կէԹիրիլմիշ տիր։ Գումբան-էա Թարաֆընատան տիւն սապահ Եունան պանտերալը «ԴուԹերինա» վաբօրը մահալը մէգքիւրէ կէօնտ-էրիլմիշ տիր քի, վաբօրընդ էյլեասընը ՏերսաատէԹ կէԹիրէճէք վէ սօն-րա տա վաբօրընդ գուրԹարընըլմասընա չալըշճագ տր։

ԳԱՎԱԼԱՏԱ ՊԷՕՅԻՒՐ ՊԻՐ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւն ՏերսաատէԹ վիւրատ խ-տէն պիր Թէլէկրաֆա նէյարէն, Գավալատա Թօմարալա մահալլէ-սինատ Թէաթրօ սօգաղընատա պուլը-նան ԹիւԹէն ատբօղիԹօլարընատան եանկընն զուհուր իսէրէք, 10ատն գիյատէ տէրօ եանմըշ տր։ Սիկուր-Թա գումբանեալարընատան Ուէսթբրն 10,000 ինկիլիզ լիրասը, Բաթրիօթիզ 9000, Ինիոն 3000, Ինիոն Օֆ Լընդ-ընդն 2000, Պալգան 1000, Լընդն-ընդն Լանգայալը 1000 լիրա միԹէգ-բուր օլմըշլար տր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Պիր Վիէննա կազէԹասը սօն նիւս-խէսինատ էլեէվմ հիւքիւմէԹը Սէնի-յէ Թարաֆընատան Ռումէլի վիլայէԹ-լերինատ իճրատը ինզիպաԹբէրվէ-ռանէյ քէմալը կէրմի վէ ճիատ-յէԹլէ տէվամ իտիլմիկինի եազմըշ տր։

Վիէննատան «Թայմզ» կազէԹա-սընա իչար օլունմըշ տր։

«ԱւսԹրիա բէսմի Թէլէկրաֆ աճէն-Թէսինին ՅերսատէԹ մուխպիրին-տէն ալագը պիր Թէլէկրաֆա՝ Ռումէլի վիլայէԹլերինատ սիւքիւն վէ ասայիշլէ պէրատպէր իւմրան վէ Թէ-քագգը ասարընդն տախի բէյտէրբէյ մէյատանա չգարընը պէյտն օլու-նըյօր։ Ռումէլի վիլայէԹընատա հէր սընդրգ վէ մէգհէպէ մէնսուպ էհա-լի՝ սայէի ասայիշկայէի հազրէԹը Բատիշահատ սիւքիւն վէ ըահաթ հալինատ եազամագատա տրը։»

ԻՏԼԱՍ

Եէնի ճամի հիվարընատա Մըսրը չար-չըսը ԻԹԹիսալինատ խուրատավաթ Թի-ճարէԹիյէ մէշղալ օլան Տամատան Կարագէտ էֆ.ենդն իֆլասընա, վէ մէ-սալիհը իֆլասիյէնին Թէվիյէսի զմ-ընընատա ազամ մահքէմէսէ Եանգօ էֆ.-ենդն ժիւմ գամիսէր վէ տավա վէքիլէ-րինատէն Հայաթի էֆ.ենդն մուվազգաթ սինաիք Թայինինէ՝ տիւն Իքինճի Թի-ճարէԹ Մահքէմէսինատէն գարար վէրիլ-միշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԴՕՆՕԹԱՆԹԻՆՕՐԼԸՆ ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Էօրլէն վագԹ մաթպատրզա Թէպ-ւիզ իԹԹիկի Թէլէկրաֆլար տրը։

ՐՈՒՍԻԱ ԶԱՐԸՆԸՆ ՊԱԶԸ ՐՈՒՍ ՇԷՀՐԼԷՐԻՆԷ ՍԷՓՃԱԿԱԹԸ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ 16 մայիս.— Ռուս-սիա Զարը՝ տիւն ըէֆագաթընատա վէլիիհա բրէնս իլէ հարպիյէ նա-զրը պուլընտրգլարը հալատ մուխ-Թէլիֆ չէհրլերէ միԹէվէճճիհէն հա-րաքէթ ԻԹմիշ տիր։ Մէզգիւր չէհր-լերատէն ՄիւնԹէճահ Եարգա տատ-քիր սէվգ օլունճագ տրը։ Իմբէրա-Թօրիչա տէմիրեօլ սԹատսիօնընա գա-տար Զարա ըէֆագաթ ԻԹմիշ տիր։

Ժէնէրալ Սագարօֆ Թարաֆընատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ռուս ավճը ատատիրի՝ Քիտաօ-Փանկ-ատան 12 քիլօմէԹրօ մէսաֆէատ պէօ-յիւք պիր Խունկուզ չէԹէսի պուլ-մըշլար տրը։ Եէտատա պիր Թիֆէնք աԹէշինատէն սօնրա, Ռուսլար՝ Խուն-կուզլարը Թարա ԻԹմէկէ մուվաֆֆ-ագ օլմուշլար տրը։ Խունկուզլար՝ 20 գատար Թէլէֆաթ վերմիշլեր վէ պիր չօգ Թիֆէնք վէ ֆիշէնքլեր պըրագմըշլար տրը։ Ռուսլարատան ի-քի քիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ 3 քիչի եարալանմըշ տր։

ԼԻԱՕ-ԵԱՆԿ Թարիգի իւզերինատ ԳուանԹիանսիան մէվգը՝ ճաբօն-լլար Թարաֆընատան Թէքրար զապԹ ու իշղալ օլունմըշ տր։

ԼՕՆՏՐԱ 16 մայիս.— ԲԷԹԷրս-պուրկատան վարիտ օլան պիր Թէլէ-կրաֆա նազարէն, պուխարը պիր ատանտատա բաքիպ օլան պիր Ռուս պահրիյէ միւլազիմի՝ Բօրթ-Արթիւ-տէ պիր ճաբօն գրուազէօր հարպ սէֆինէսինի պաԹրըմըշ տր։

ՉԻՆԻՆ ՊԻԹԱՐԱՖԼԸՂԸ

ԼՕՆՏՐԱ 16 մայիս.—Զին հիւքիւ-մէԹի չիմարիյէ գատար Թէմամըյլա մուհաֆազա ԻԹմիշ օլտուղը պիԹա-ռաֆլըղը հէր հալատ մուհաֆազա ԻԹմէք իսԹեատիկինէ մէմալիքը էճ-նէպիյէտէ պուլընան սէֆիրլերինի նէզարէթլերինատ պուլունարգլարը տէվ-ւէթլերի Թէէմինէ մէմուր ԻԹմիշ տիր։

ԹՕՔԻՕ 16 մայիս.— Աժանս Ռիւ-Թերին պէյանընա կէօրէ, «Միյագօ» նամ ճաբօն ավիզօ սէֆինէսի տիւն Քէռ քէօրֆէզինատ պիր լաղըմա չարբմըշ վէ խարապ օլմուշ տրը։ Պունատա 8 քիչի Թէլէֆ օլմուշ տրը։

Իկիսու ավիզօ սէֆինէսի՝ Ռուսլար-ըն Քէռ քէօրֆէզինէ վազ ԻԹմիշ օլաուգլարը լաղըմարը Թէմիզլէմէկէ մէմուր ֆ՝օլան ճաբօն տանանմասընա տախիլ օլմազլա, պու տանանմա տիւն պէԹիւն կիւն Ռուսլար Թարաֆընատան Թօբա ԹուԹուլմըշ տրը։ Ռուսլար Թագու պօղազընդն չըմալը զար. պէսինէ 6 գէջա Թօբ վազ ԻԹմիշլեր բաի խսէ տէ, հիչ պիր զիյանԹա օղրամամըշ, անճագ «Միյագօ» սէ-ֆինէսինին բաթլաթաբղը պիր լաղը-մա բաթ կէլմիշ տիր։ (Ամերիգա Դա-Թաօգ՝ 48 նօմէրօլը ճաբօն Թօբրիլ տան պայզա կիւվերԹէ իւզերինատ պիր էյլենճէ ԹէրԹիպ օլունուպ, զի-յարէԹճիլէր՝ նայիլ օլաուգլարը հիւ-նը գազուլէն տօլալը միւԹէչէք-քիւր գալմըշլար վէ տուսի հազրէ-Թը Շահանէյի եատ ու ԹէքրԹար էյլէմիշլեր տր։

—Օրատուի Հիւմայունլար իչիւն Ա-լէմանեատա եարբլան քէօբրիւճի Թագըմլարը գօԹրաԹօսընատա նօգ-ատան պուլընան էտէվմէք Թամիրիյէ վէ ալէմէք իՀԹիյաԹիյէնին տախի միւպայէասընա լիզում կէօրիւլմիշ, վէ քէյֆիյէԹ մագամը ախէնէ էմր ու Թէպիւղ գելընմըշ տր։

—Տէմիր Հիսար գազասընընդ Գրը-չօվա գարիյէսի ֆիրարիյէրինատէն ի-լիա վէյէատ Եուվան Պիչօ, վէ Նէվ-րէգօր գազալը 3 քիչի, վէ Ճումատ Պալէա գարիյէլի 28, վէ Մէնէլիքին Գարատան նահիյէսինատէն 1, վէ Զօ-քէ նահիյէսինատ Թաչը Միւսլիմ գա-րիյէլի ԳօսԹի օղլու ՍէԹֆան, վէ Նէվրօգօրընն Եազա գարիյէլի 1, վէ Տէմիր Հիսարընն Գրըչօվա գարիյէ-սինատէն 1, վէ Գրըչօվատան 3, վէ Ճումատ Պալէանընդ Պէչրիճէ գարի-յէսի ֆիրարիյէրինատէն 46, վէ Օր-թէմ վէ Բէրէմէն գարիյէսինատէն 190 քիչի ավտէԹլէ, հիւքիւմէԹը Սէնի-յէյէ տրը զէխալէԹ էյլէմիշլերտիր։

—Գօչար իլէ Բալանգա արասընա 50,000 ղ. տարիքյալ 5 ատէա գարագօլանէ ինչասը խուսուսընա պիլիսԹիգան իրատէի Սէնիրէ չերէֆ-սուսուր պուլրըմըշ տր։

—Ռում Բաթրիգի Եուսքիմ էֆ. հազրէԹլէրի՝ տիւն Ատիյէ վէ Մէ-զահիպ ԵազարէԹինէ կիտէրէք, նա-զը իւգ. տեվ. Ապտիւր Բահման բաշ հազրէԹլէրի զիյարէԹ ԻԹ-միշ տիր։

—Էվվելէճէ ՊուլկարիսԹանա ֆիրար իլէ ախիրէն նատիմէն մէմլէքէթլե-րինէ ավտէԹ իտէն Պուլկարլարա՝ Սէլանիք վիլայէԹինէ մուավենէԹը նագտիյէտ պուլընըրլարը՝ պու քէր-րէ միֆէԹիչ տեվ։ Հիւսէյին Հիլմի բաշ հազրէԹլէրի Թարաֆընա-տան մագամը ալիսինէ պիլիրիրմիշ տիր։

—Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի տեվ. Մինիր բաշ հազրէԹլէրի տիւն Մագէյնը Հիւմայունա ազիմէԹլէ, խաքիրատ Շահանէյէ տրը ուպու-տիյէԹ էյլէտիքատէն օնրա, տիւն ագշամ չըմէնտքիրլէ մահալը մէ-մուրիյէԹինէ ազիմէԹ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին մախտուտրը եա-վերանը Շահանէյէն ճէմիլ պէյ տա-խի պէրլիքատ կէԹմիշ տիր։

—ԻնկիլԹէրա սէֆիրի Սըր Նիգօ-լաս Օ'Գոնօր՝ ըէֆագաԹընատա սէֆա-րէթ միւսԹէչարը Մ. Թօվէնէ օլ-տրը զալտէ, տիւն Պապը Ալիյէ կի-ատրէէք, Զաթը Սամիի հազրէԹը Սատրազամիյի վէ Շուրատ ՏէվլէԹ ըէիսի տէվ։ Սահա բաշա, Խարիճ-իյ վէ Տախիլիյէ նազրրարը բաշա-լար հազարաԹընա մուամիլէյհ-վիւս-Թէչրը Թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Սէ-ֆիրը միւշարէլէյհ Խարիճիյ միւս-Թէչրը տեվ։ Նատիմ բաշա հազ-ըԹլէրինի մագամընատա պուլամա-ըրընտան, գարԹ ը վէրիԹինի պը-ըագմըշ տր։

—Մէվլուտ միւնասէպէԹիյլէ սեր-պէսթ պրազրլաճագ օլան վէ ճէզա-լարընդն իւչատ իքի գրսմընը իքմալ ԻԹմիշ օլանվէ հապսխանէի ումումիաէ մէվգուֆ պուլընան էչխասընն խսմ-լերի Ատիյէ նէզարէԹինէ ԶապԹիյէ նէզարէԹինատէն Թալեգ օլունմըշ տր։

—Միւլէզիմիլերին էքսէրիսի էյ-րաքը մահալիյէտէն օլմագ հատէ-պիլէ չիԹԹիրլերին զարար վէ զի-յանընա սէպէպ օլաբղլարընատան, գարԹ ը վէրիԹինի պըրագմըշ տր։

—Ինինֆիյէ Թահվիլաթընդն Թա-պընա նէզարէԹ ԻԹմէք իւզրէ տեվ. Աֆիֆ բաշա հազրէԹլէրի իլէ ազի-մէԹ իսէն զեվաթընդ Բարիզէ միւ-վասէլէթ էյլէտիքլերի Թէլէկրաֆլա պիտիրիրիյօր։

—Տուլունը Ումումիյէ միւաիրը ու-մումիսի գօնԹ ա'Արնու տիւն Բա-ռիզէ կէԹմիշ տիր։

—Անատօլու Օսմանլը չըմէնտքիր գումրանեասը ումուրը Թիճարէթի վէ մէսալիհ միւաիրի օլուգ, կէչէն-լերատ Բում Բաթրիգխանէսի մինխ-Թելիթ մէճլիսի ազալզընա ԻՀԹիյաց օլունան ատատ. Քիրեաքու էֆ. հազրէԹլէրի՝ Եէսիր-Դուլէ խարիճ-ճինատ քեատին Բում խալրաթխանէ-լերինէ 30 լիրա վերմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆարէթի միւԹէչա-ը Մ. Պաբսթ Սիամատի Ֆրանսա սէֆարէթինէ նամզեա կէօԹերիլմիշ իսէ տէ, չիմարի մէմուրիյէթինատ գալաճագ վէ եազընատա Տերսատ-տէԹ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

—Թունատա պուլընան ատալարդն հուատուլարընը Թային ԻԹմէք իչիւն Թային օլունան Ռումանի վէ Պուլկար ազալարատան միւրէքքէպ գօմիսիօն իքմալը վազիֆէ էյլէտիկինատէն, ճումատա էրթէսի կիւնիւ բրօթօգօլը եազըլմըշտր։ Պուլկար մուրախխա-լարը Սօֆիատա ամանէթ ԻԹմիշլեր տիր։

—Պիթլիս վիլայէԹի կազէթասընա նէյր օլունան պիր իլանը ըէսմի-յէ նազարէն, չէհր վէ քէսրլերատ սիլահ պօշալարըմասը գաԹիէն մէմ-նու օլաուղը հալատ, ախիրէն Հասան պէյը Ապտիւլ Բէրիմ խմինատ պի-իր՝ Պիթլիսին Զէյրատ մահալլէսինա-տէ իքի էլ բէվօվէր սրգմըշ օլմաղ-լա, տերատէսի իտիլմիշ տիր։

Խանէսինատ վուգու պուլան Թէ-հարրիյաթ նէԹիյէճէսինատ իքի բէ-վօվէր պուլունուպ, տավ իտիլմիշ տիր։ Մէրգումընն սիլահ պօշալԹմա-սը պիրինճի տէֆա օլարընընտան, քէ-ֆալէԹլէ տերպէսթ պըրագրյմըշտր։ Նէյր օլունան իլանը ըէսմիտ՝ պա-տէմա գանունա մուգայիր հարէքէԹ-տէ պուլընանլարընդ Թէէտիպ օլունա-ճագլարը զիքր օլունմըշ տր։

—Գարատրուն ճիվարընատա գա-

ռուխսաթ ու մէկզունիյէթ ալընա-ճագ իսի։

Ռուսխա տախիլիյէ նէգարէթի՝ Ս. Էջմիածին Սինոդընա պիր թահրի-ռաթ իրսալ իտէրէք, ագաը իպտի-վաճառն էվվել վէ եռխաստ նամէչրու եռայալչարառն վէ եռխաստ իզիվա-ճրն նամէչրու սալրարդընառն ասնդ-ռա ազան չօճուգլարը՝ քէնարի վա-լիսէլերինին խմիյլ գայա օլունմա-լարընը, վէ չօճուգլարըն բէտերլերի եկեր պէլիսիդ իսէ՝ «նամէչրու» քէ-լիսէսի գուլանընմագսըզըն քէգալիք «էպէվիյնի պէլիսկ ատր» տէյի գայա իթմէք լազըմ կէլտիկինի էմր իթմիշ ատր։ Սինոդ մէճլիսի՝ տախ-լիյէ նէգարէթինին պու էմրինի լեհե-լիսէթաթագ պիլմիսմի գօնսիս-թարիարա (ռուհանի հէյէթլերէ) թէպլիդ էյլէմիշ ատր։

Սիվաս Առաջն. Փոխանորդը Օտա-պալեան Տ. Սահակ վարդապետ՝ խաթալարընը թէտավլ իթարիմէք իւղրէ պունտան ագատմ մէկզունէն Տերտատէթէ կէլմիշ իքէն, կէյնն ճումա երթէսի կինիւ մահալը մե-մուրիյէթինէ ավաթ էյլէմիշ ատր։

Իզմիրին Էնթիմապ օլունան Գաւառ. Ժողովը պիրինճի տէֆա օ-լարագ կէյնն ճումա կինիւ Առաջ-նորդարանտա ագաը իթթիմայէ տա-վէթ օլունմըշ իսէ տէ, պու ճիման-ի 20 ազատան անճագ 7սի տավէ-թէ իճապէթ իտուպ, 3 ռուհանի ա-գա տա պիրլէշտիրլերի հալատ, հուզ-զարըն ատէաը նիգամիսի նըքիրնան տանի ազ օլունուղը նազարը տիգգա-թա ալընագագ իճթիմա իտէմէմշ վէ հուզզար տաղլագ կէթմիշ ատր։

Սարիբէյնան Տ. Տիմոթէոս Եպիս.՝ սինոր չէլխուխէթտէ վէ զարուրէթը հալտէ պուլունմաղը սէպէպլէ, պու կինանքի Կրօն. Ժողովա տավէթ իտիլ-միշ օլմազա, ռուհանի մուամիլէյինն եա Երուսաղէմ վէ եռխաստ ատիկէ պիր վանքա կիտիպ իսթիյարլըգ էօմրինի ռահաթ կէյէրմէսի իչին մէճլիսը մեզ-քիւրատ իճրատ միլգաքէրէ օլանճագ ատր։

Դատաստ. Խորհուրդ պիր վագրթ-ատն պէրու Սամաթիա բարալարընատն պիրինին գեզընընն մէսէլէի իղտիվաճ-լէտիլէ իդթիղալ իտիյօր։ Պու գեզ՝ ազ պիր վագթ գօճասըլա վագթ կէլիր-տիքտէն սօնրա, պիր սէպէպը մէյրու կէսօթերմէքտիքին գօճասընը էվաէն գօվմուշ վէ ֆէսխը իգտիվաճ իսթի-ռալ իթմէք իչին պիր թագըմ նպէ-ճա սէպէպլեր կէսօթերմէքտէ պուլն-մըշ ատր։ Դատաստ, Խորհուրդ՝ մէտ-լէյի պա բարօրթօ կրօն. Ժողովա արդ իթմէյէ գարար վէրմիշ ատր։

ԳՕՆԱԷՐ

Օրթաքէօյ մէգթէպլէրի մէնֆաաթընա վերիլէէք գօնսէրին թէրթիպաթ գօ-միսիօնը սօն իճթիմաքնատ, Պէյօղլուն-ատ թէրէ Պալընատ Մայիս 16ատ վերիլէէք գօնսէրին՝ սէնայիի նէֆիսէ նօգթաի նազարը լլա մէհիմմ օլմասընա արդա-պէյան օլունաղընառն, մէգքիւր գօն-սէրէ իշթիրաք իթմէք իւղրէ, ֆէն-ը մասիգիաէ քէօպը չէօրէթ իթմիշ օլան Սինանեան Ցարութիւն էֆ. իլէ պիրաաէրլերի վէ Օր. Ծաղիկեան վէ Արմենակ էֆ. Ֆընարգլեան, քէզա էֆ-նէպի ուսթալարը ատվէթ իթմէյէ գարար վէրմիշ ատր։ Պունտան մատատ «Սիւրբիկ մուղգալ»լար տա իճրա օլընամաղընառն, պէթթապի չիմբիլիք պունլարառն պահս օլընմագ իսթէնմէ-յօր։ Հէր պիր թերթիպաթ խթամ պուլ-մուշ օլմաղլա, գօմիսիօնամ պիլէթլերին թէվզիհինէ պու կինանէն իպթիտար օ-լունմըշ ատր։ Պիր պիլէթ իլէ պիր քի-չի գաղալ օլունապիլմէք իւղրէ, ֆօ-թէօլլերէ եարբմ վէ իսքէմիլերէ չէ-րեմէք լիրա թային օլընմըշ ատր քի, պու ֆիյաթլար զայէթ միւթեմիլ ատր։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԵՄԻՆՏԷ

Մ. ՊԷՊԷԼ ՎԷ ԳՕՆԹ ՊԻԻԼՕՎ, ԳԱՐՇԸ ԳԱՐՇԸՅԱ. — "ԲՐԻՄ—ՐՕԶ—ԼԻԿ" ՆՈՒԹԳԸ, ԹԻՊԷԹ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Ալեմանիանքն չու սբրատա տէվ-լէթլեր ատասընատ եալընըզ գալմըշ պուլընմագ մէսէլէսի՝ Բայխլթակ մէճլիսինտէ, թէքրար տիգգաթա չայան միզագքերաթա մէյտան վէր-միշ ատր։ Սօլ ֆբրգայա մէնսուպ մե-պուսլար ըէխսի պուլընան Մ. Պէ-պէլ՝ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, գօնթ Պիւլովը՝ Ալեման էհալիսինին հիսսիյաթընա մուվաֆրգ օլմայան պիր մէսլէքինտէն տօլայը մուախէզ էթմիշ ատր։

Ալեմանիա իմբերաթօրընը Դար-լըրուհէ իլէ Մայանս չէհիրլերինտէ Ֆրանսա հագգընատ պէյան էթտի-կի էֆքեատ՝ Մ. Պէպէլին պու սէօզ-լերինէ սեպեպ օլմուշ ատր քի, Իքնի-քի կիյեսմըն իչուս Թեչէպգիսի՝ կէրէք Ֆրանսըգլար, վէ կէրէք սուլ թարաֆատը օլանլար իւղրինէ պիր թեէեր հասը էթմիշ ատր։ Մ. Պէ-պէլ՝ էթալեան էհալիսինին էքսերիս՝ ատրթզգ չիւհէսիգ Ալեմանիա-տան զիյատէ Ֆրանսայա թէվէճճիւհ կէօսթերմէքտէ պուլընատըզը սէօյ-լէմէքլէ պէրապէր, էթալիա, Ֆրան-սա, Ինկիլթերա վէ Պէլճիգա կիպի մէմալիքին՝ Ալեմանիայա (գարը օ-լան հըսսիյաթընը՝ բէք տէյիմիշ օլատուղը տա իատատա էթմիշ ատր։ Միւչարեթլէյհ գօնթ իսէ՝ սօլ ֆբրգա ըէխսինին պու սէօզլերինի գապալ էթմէզ կէօրիւնմէքլէ պէրապէր տէ-միշ ատր քի, չայետ քէնարի բէյինէ ինանըմայըղ տա, պու իատատանը հեր հալտէ ատղրու օլմասընա գա-նատթ հասը էլ օլա — պու եօլա ի-ֆատէ պիր ղէվի իգրար տէմէք ատր — պունտան հասը էլ օլմասը միւհ-թէմիլ օլան մազարրաթը էօնիւնի ալմագ իչին, պու տէվլէթլերի սա-գընընդրմալը, եանի՝ Ալեմանիանքն պու կինանքի բէք մէթին օլան ասա-քերի մէվգրինի մուհաֆազա էթմէլի ատր։

Մօլթքէնին հարգ բլանլարընատն էվվել Պիզմարգգն թիւճճարի՝ վէ սա-նայի բլանլարը տէյիր մի իտի քի, «Գօնֆէդէրասիօն Ժէրմանիք» տէ-նիլէն վասաթի էվրօբա հէյէթին-ատ, Սատօվա մուհարէպէսինէն էվ-վել, Շիմալի Ալեման հիւքիւմէթլերի արասընատ Զոլֆրան իսմինտէ պիր կէսմրիւք իթթիհսաթ հասը էթմի տէ, պու սայէսէ Ավսթրիա՝ մէզ-քիւր հէյեթտէն պիրինճի տէֆա օլմագ իւզրէ պէր թարաֆ իսթիտ։ Պինաէնալէյհ Ալեմանիա իմբերա-թօրլըգընը՝ Ինկիլթէրա կիպի քէն-տի տախիլի գուվվէթլերի իլէ եաշա-եապիլիր պիր միւսթէմլէքատթ եմ-բերաթօրլըգընա մալիք օլմասընը տախի խաթըրլանըպ, թիւճճարի վէ սանայի մինասէպաթն Ալեմանիա իլուն օրտուլարը գատատ իչէ եարար օլասընը նազարը տիգգաթա ալընա, վագթը իլէ Պիզմարգգն Ալեման իմ-բերաթօրլըգընը թէչքիլ իտուպ, Ա-լեման գավմընը գուվվէթլենիրմէք իչուն գուլանատընը պէր սիլահը, պու կիւն օ՝ գավմը խարճեն գայիֆլեն-տիրէպիլէն ահվալատ գուլանմագ իչուն ապ իտէր, եանի՝ Ալեման մէնա-ֆիի նօգթաի նազարընատ մուհա-քէմէթերէք, Պիզմարգգն բոլիթիգա մէսլէքինի ունուքմամալը ատր քի, պու հալտ, Մ. Պէպէլ՝ վագթըյլա Պիզմարգգն խասմի գուլունմըշ օլ-մագլա պէրապէր, պու կիւն՝ Ալե-ման մէնաֆիինի տահա էյի տիւ-չինմիշ օլոյր։

* * *

Միւթէվէֆա լօրա Սալիզպէրինին ուսթասը իլէ բագիպի պուլընան, վէ ըէսմէն լօրա Պիգոնֆիլտ խսիյլէ մատուքի՝ օլան Տիզրայէլինին՝ վէլա-ատթինին եէլդինճի սէնէի ատվրէյէսի միւնասէպէթիյլէ, Ինկիլթէրա պաշ վէքիլի Մ. Պալֆուր՝ կէչէնէրատ «Բրիմ Օզ Լէկ» մէճլիսինատ իյրատ իթթիկի նուքգատ, Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընատ խսիրէն ագա իտիլէն մուգավէլէլերատէն պահս ի-տէրքէն, Միւնթէհամ Շարգ ահվա-լի հեր նէ օլուրսա օլսուն, պու մու-գավէլէլեր սայէսինտէ սուլհ վէ ասա-յէշնի հեր հալտ մուհաֆազա իտի-լէմէկինի թէէմին իթթ իսէ տէ, չու սբրատա՝ Ժէնէրալ Մագանալ-ըն ասքերի, վէ միրալայ Եբնզզգ-պէնտին սիյասի գօմանատալարը ալ-թնատ պուլընան իքի պայը թի-պէթ սէֆէրինին պու քերրէ իթթի-խաղ իթթիկի մէսլէք՝ իչչու պէյան-նաթ տապան տապանա զրատ պու-լունըյօր։ Թիպէթլիլեր տէ պիր գավմ ատյի՛ մի ատր, օնլարա մուհարէպէ իթմէք թէչեզպիւսի՝ սուլհ վէ ասա-յէշի՝ հիչ օլմազատ գըսմէն օլսուն, թէհլիքէտ պրագմա՛գ մը։

Մէգքիւր սէֆէրին թէչէքքիւլի պատայթինատ, Լահատատա թի-պէթլիլերին բէյնըրուհանիլերի պու-լունան Տալայ Լամա իլէ, Թաշիլումբ-ատա տախի Թաշի Լամա իլէ միւ-զաքերաթ իճրա իտուպ ուղղաշմագ մագատաբլյա թէրթիպ իտիտիկի սէօյլէնատի իսէ տէ, վագուսաթ՝ պու սէֆէրին հագիգաթէն ասքերի պիր սէֆէրատէն ֆարգլը օլմասընը իս-պաթ իթմէքատէ տիր։ Ֆիլհագիգա, կուրօ մուհարէպէսինատն սօնրա, Լա-հատա եօլը իւզրինատ Դարօ ռամ պողատատ վուգու պուլան միւսատէ-մէ՝ սօն տէրեէտ չիտատեթի օլմուշ օ-լուպ, Ինկիլիզլերին՝ լազըմ օլատուղը թագտիրատ Թիպէթլիլերէ գարշը սի-լահ գուլանմագ մագսէտինի իքնճի տէֆա օլարագ, վէ Թիպէթլիլերին տախի պունա գարշը սիլահ գուվվէ-թիլէ մուգավէմէթ իթմէքատի նի-յէթլերինի մէյատանա չըգարմըշ ատր։ Թամամ 6 սաաթ սիւրէն մուհարէպէ-տէն սօնրա, մըզրագ վէ եսկի թիւ-ֆէնքլէր գուլանան Թիպէթլիլեր՝ թօր խոթիմալ իտէն Ինկիլիզլերէ գարշը 200 քիչի թէչէֆաթ վերտիք-տէն սօնրա, մէվգլարընը թերքէ մէճաուր օլմուշլար ատր։

Գունատան էվվել, լօրտ Ֆիւրզըն՝ Պէօյիւք Գրիթանիանքն Թիպէթ գը-թատընը ֆէթհ իթմէք ինիյէթինատ օլմասընընը սէօյլեատ իսէ տէ, Ժէ-նէրալ Մագտօնալա վէ եռ միրալայ Եունկըզպէնա՝ սապր իլէ Թիպէթլի-լերի գանատրմագա զայրէթ իտէճէք եէրատ, անլարա գարշը սիլահ խթի-մալ իթտէլեր, պունըն սօնր նէրէյէ վարը։ Վագրա Ինկիլիզլեր Աֆրի-գա սահրալարընատ, Թրանսվալ՝ Զանզիպար, Սօմալիանատ վէ Աշանթի կիպի սապր եէրլերատ չիմարէ գա-տար իթթիխալ իթարիզլերի մէսլէք-էն անլաշըլմասը թագրի օլարընը-նա կէօրէ, պիր մահալի զապթ իթ-մէք իսթէտիքլերինին՝ սուլհ միւ-զաքերաթընը պէհանէ թութարագ իչլերի կերերլեր, վէ պատէհու պէօ-յիւք պիր օրտու կէօնտերիրլեր իսէ տէ, ճապա Թիպէթատ տէ այնը սուրէթլէ մի մուամիլէ իտէճէքլեր։ Եանի պու կինանքի 1000-1500 քիչի եէրինէ, եարբն օպիր կիւն Թիպէթ-լիլերին թագրի վէ հագը օլան պիր տիկեր մուգավէմէթինի ֆըրսաթ սայարագ, 3000 վէ եա 10,000 գա-տար ասկէր մը կէօնտերէճէք։ Վա-գըա՝ հեր նէ եարսալար քէնարի պի-լեճեքլերի չեյ իսէ տէ, պիզիմ կիպի պիթարաք օլանլար՝ Մ. Պալֆուրը ասիանեան գարշը սուլհ վէ միւսալէ-մէթին մուհաֆազա իտիլեճեկինի տայիր օլան իլանընա գարյու տիւ-չինէմէղլէր մի քի, իչչու իլանա բաղմէն, Ինկիլիզ բոլթիգասընը Թիպէթատի Ինյէթլերի՝ Բուսիան-ը Թրանսվալ մուհարէպէսինատ Մանչուրիատա Թութարը եօլա պիր հէվալ օլմագա պէրապէր, իւլերատ սուլհըն մուհաֆազասընը գօյայա-թամագ։

Ինկիլթէրա՝ Բուսիանըն հարեքէ-թինի ունուքմամբ օլատուղը պու կիւն իսպաթ իթթիկի հալտ, Բու-սիա տա՝ պիր կիւն՝ Ինկիլթէրանըն պու կիւնքի ատը աբրսինի, ատը ճէ-վապընը ունուքատընը քիմ՝ իսպաթ իտէպիր։ Շու հալտ, Ինկիլ-թէրա՝ Բուսիայը գանատրմաղտ զայ-րէթ իթմէք սուրէթիյլէ հարեքէթ իթսէ, վէ եա Զինին սարի մէմալի-քինատ օլատուղը կիպ, Թիպէթատ տախի նուքուղ տաբրէլերի իյճատ ի-տիլսէ, «Բրիմ-Օզ-Լիկ»տէ պէյան ի-տիլէն սուլհ արզուլարընը տահա զի-յատ մուվաֆրգ օլարագ հարեքէթ իսթիմիշ օլմազ մը։ Իւմիտ իսթիր մի քի, չու սբրատա, Բուսիա՝ Թիպէթ մէսէլէսինատ՝ էսկիտէն օլատուղը կի-պի, Ինկիլիզ Թէքիֆլերինէ գարշը սէրթ վէ քէսկին ճէվապլար վեր-սին։

Ա. Տ. Մ.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Բարիզ 16 մայիս.— Պիր Բուս պահրիյէ զապիթի՝ Բօրթ-Արթիւր կէչիտինի մուհաֆէզ իտէն պիր ճա-ռօն գրուազէօր հարպ սէֆինէսի գա-պուրկասը իւզերինէ պիր Թօրթիլ լա-զըմը վագ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլ-մուշ վէ պու գրուազէօր սէֆինէսի պաթմըշ ատր։

Ճառօն ֆիլօ տօնանմասընը Բօրթ Արթիւր մէնուասընատ կէչմիշ օլաը-զընա տաիր տաիւ վէրիլէն հավատա թահագուգ իթմէմիշ ատր։

Բուսիանքն «Բօսիա» նամ գրուա-զէօր հարպ սէֆինէսինին պաթմըշ օլաըզընա տաիր զուհուր իտէն չայտա Բէթերբուրկատն ըէտտ ու թէք-զիպ օլունըյօր։

* * *

ԻՒՋ ՃԱՐՕՆ ՕՐՋՈՒՍԸ ԻԼԷՐԼԷԳՕՐ

Հավատասաթը ախիրէ մուճիպին-ճէ, ճառօնլըար՝ Ժէնէրալ Գուրօ-բաթքինին ճէնանը իւզերինատ եան թարաֆատն պիր հարեքէթը ազիմէ իճրա իտիյօրլար։ Մանչուրիատան իչ ճառօն օրտուլարը՝ Լիաօ-եանկը Բուս մէվզբի իւզերինէ եուրիյօրլար։ Պու օրտուլարատն պիրի՝ Մուգտէն իլէ Լիաօ-եանկ Բուս խուԹուԹը իս-թիլաթեյէսինի թէհատ իթմէք ի-չին չըմալա միւթէվէճճիհէն Սամա-ցիյէ իւերէյօր։ Տիկեր պիր օրտու՝ Ժէնէրալ Գուրօքինին թահթը գօ-մանատարընատ օլարընը հալտէ, Ֆէնկ-Հուանկ-Զենկ թարտիլարընատ պու-լանընը յօր։ Իչչինճի օրտու՝ Սիւլէն թարիգիլէ Հայլենկ իւզերինէ եուր-իյօր վէ զալիպա ժէնէրալ Գուրօ-քի օրտուսընատն միքիրէգ տասքիր-տէն վէ եռխաստ Թագուչան վէ Բի-ցեվօյա չըգարալան տասքիրատն միւ-ըէթթէպ պուլունըյօր։ Բուսլարըն պէյանընա կէօրէ, պու գուվվէթ՝ եաւլընը պիր ֆրգա օլուպ, լաքին ճառօնլարը՝ պու գատատ քիչիւք պիր գուվվէթի Բուս մերքեզ գուվ-վէթինէ գարշը կէնտերերէք մու-խաթարայա տիւշար իթմէյերի միւհ-թէմիլ տէյիլ ատր. անճագ պու ֆբր-գանքն՝ Բուսլարըն մէմուլինատն չօգ գուվվէթլի օլարընը մէմուլ պուլունը-յօր։

Վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա նա-զարէն, պիր թագըմ ճառօն սէֆինա-ինը նագլիյէսի՝ Թօրթիլ սէֆինէլերի-նին ըէֆգագթըյլա Բալտատա լիմա-նընա միւասսէթ իթմիշլեր ատր։ Պու զեման՝ Դօրէանքն սահիլը չարա-գիսէնատ պուլունըյօր։ Պունատան ան-լաշըլարընա նազարէն, ճառօնլըար ճիհէթատէն տէ Բուսլար ալէյհին-տէ պիր հարեքէթատ պուլունանճագ-լար վէ եռխաստ Վլատիվոսթօգը իւ-զերինէ հիւճում իտէճէքլեր ատր։

«Նիւ-Յորգ Հերալտ կազէթասընը թէեմինէն պէյանընա կէօրէ, Ժէնէ-րալ Գուրօքաթքին՝ Լիաօ-եանկատ 50,000ատէն զիյատ ասքեր թօրլա-մըշ օլուպ, օրտատ պէօյիւք պիր մու-հարեպէ իճրա իտէճէկի կիպի, պէօ-յիւք չուրատ ասքերի տէ պէօյլէ եարմազա իսրար էյլէմիշ ատր։ Նիւ-չուանկատ կիտէն ատապքիր իլէ ատ-կեր թահթը էմրատ պուլունան ա-սապքիր տախի՝ պայլըճա օրտուլը թագվիյէ իթմէկէ սեվգ ու իրալ օ-լունանճագլար ատր։ Բէթերպուրկ վէհաֆիլը ասքերիյէսինատ զանն օ-լունաբզընա կէօրէ, հեր չէյ՝ ճա-ռօնլըարընն սիւրաթը հարեքէթի-նէ միւթեվազգի պուլունանճագ ատր։ Ժէնէրալ Գուրօքաթքինին ճա-ռօնլըար ալեյհինէ չըգարանաղը ա-սապքիրին ատտինի կէլինճքատ, պունընը պէշ հաֆթա սօնրա քիճա-յէթ իթմէյէկէկի զանն օլունըյօր։ Տիկեր պիր թագըմ էյալէթլերին ին-թիրաթ ասապքիրի՝ եէնի էմրանամ-լերէ պայրագ ալթընա չաղրըմըշ-լար ատր։

Նիւչուանկատ տեվէրան իսէն պիր չայիյայ նազարէն, ճառօնլըար՝ մա-յիս 9ատ Գայբինկի զապթ ու իլալ իթմէյլեր ատր։ Պու մէվզբ՝ մեզքիւր լիմանքն ճէնուպը չարգի ճիհէթին-ատ պուլունըյօր։

Բուսլար՝ Լիաօ-եանկ հէվալիսինատ զայէթ միւհիմմ իսթիհքամաթ եա-բըյօրլար։ Շէհրին պէհէր հիսար գա-բատը եօնիանատ իչ սբրա իսթիհ-քամաթ ինչա իթմիշլեր ատր։ Իքի կէյն ագաէմ զուհուր իտէն պիր չա-յիյայ կէօրէ, պէօյիւք պիր մուհա-բրեպէ վուգու պուլմըշ, վէ պունատա Ժէնէրալ Սատուլիչ Թէլեֆ օլմուշըր։ Պու չայիյա զաթիրէն բեատ ու թէք-զիպ օլունըյօր։ Մեզքիւր մուհարէ-պէնին հավատիսի տէ խայալի կէօ-բիմիյօր։

* * *

ՄԱԼԻՄԱԹԸ ՄԻԻԹՖԷՐԻԴԱ

Սեուլատն վարիա օլան պիր թէ-լեկրաֆա կէօրէ, վարբլարընը Զէ-մուլբատան Զինամբօյա կիթմէսինէ վէ եա օ լիմանատն տիլարը չըգմալարը-նա ճառօն հիւքիւմէթի միւսատէ իթմէյօր։ Ղալիպա ճառօնլըար քէն-ար սէֆինէլերինին հարաքէթլարը սբրրընը մէյատանա չըգարմամագ իչին պու թէտագիրի իթթիհսաղ իթմիշլեր ատր։

*** Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Լա Հէյ վէ ճինեվրա մուգավէլէնամէլերինի իմզալամըշ օլան հիւքիւմէթլերէ պիր բրօթէսթօնամէ կէօնտերիպ, պունա Բօրթ-Արթիւրատն միւքարեգաթ իտէն վէ Գրըմբզը Խալ պայրաղընը համիլ օլան պիր ըրմէնարքեր գա-թարը իւզերինէ ճառօնլըարը աթէ տաթարգլարը իչչին չիքայէթ իթմէք ատտիր։ Մեզքիւր գաթարատա խասթա վէ մէհրուհ 200 նէֆեր պուլընըպ, պունլարատն իքիսի ճառօնլարը ա-թէչինատն եարալանմըշլար ատր։

*** Բէքինատն իչչը օլունաղընա կէօրէ, Զինլիլերէ ահա օլան էմ-ատատը ճառօնլըարա թէրք օլուն-

---

)(36)(

Միսիս Լըգոգ

Մազնունը թախմինինատն բէք զիյատ գուվվէթլի ու մէթանէթլի օլուս-ղը՝ Լըգոգճա թէայիսն էյլէմիշ իսի։ Պու ատատ ճէպրը նէֆսատ նէ գատար գուվ-վէթ ու գուարեթ սահիպի ատր... Նէ՞ մէթանէթ իպրազ իսիյօր... էն զիյատ չիտատէթլի կէօրիւնէն թէտատիրէ հէտէֆ օլատուղը հալտ կէօզլերինի գըբրմամըշ վէ Բարիզին էն ատրպին վէ ատգիգէչինատ ատտ օլունան ատամլարընատ սէթ-ը հագիգաթ էյլէյէպիմիշ իսի։

Լըգոգ՝ իւչ ատաթատն պէրու պուրատա պուլընմագատ իսի. օթուրընը եէրաէ ասլա հարեքէթ իթմէյօր վէ հավանըն ֆէնալընը, Լը-գոգ միւթէասսիբ իսէրեք միւթալեասընատ տեվամմնա սէքթ իլրաս էյլէմիյօր իսի. գաբունըն էօնիւնատ նէ պիր գուրբ թէվագգուֆ իտուպ, Մ. ա'էոգէլրիալ իլէ միւսթանթիգ քեաթիպի աշաղը էնտիլէր։

Լըգոգ՝ պունլարըն վիրուանինի կէօրիւնմէ հէման էօնլերինէ գօշուպ իսթիֆ-ատը հալ էյլէսի։ Միւսթանթիգ՝ Լըգոգա տէսի քի,

—Արդ իւզերինատ պիզզաթ իճրա իթթիկիմ թէհարրիսաթ տիզին ֆիքրինինզին բէք տաղրու օլատուղընը պանա կէօսթերտի։ Եէնի պիր չէյ վա՞ր մը։

—Եվվէթ, Միսիս, զահիրատ բէք ատի, ֆագաթ հագիգաթատ էհէմմիյէթի օ՛ գատատ...

Միսթանթիգ Լըգոգըն սէօզիւնի քէստի։

—Բէք ալէտ... պունը պանա օօնդրա սէօյլերսինիզ։ Եվվէլա մազնունլարը իսթինթագ իթմէք իսթէրիմ... Պու կիւնիւք պու մէրասիմը միւթատէյի իյֆա իտէլիմ. պէնի պուրատա պէքլէյինիզ...։

Հէր նէ գատար միւսթանթիգ իսթինթագը սիւրթլա իճրա իտէճէկինի սէօյ-լէմիշ իսէ տէ, կէնճ բօլիսի հիլ օլմազատ պիր ատաթ զէման միւրուր էլլէյճէկինի թախմին իթմիշ իսի։ Լըգոգ եանընմըշ իսի. հէնուզ երիմ ատգիգա կէյմէսէն Մ. ա'էոգէլրվալ տիլարը չըգաբ... Քեաթիպի եանընատ եոգ իսի, սիւրաթլա եիրիւսի. կէնճ բօլիսին սէօզլերինէ ուզագատն ճէվապ վերտի։

—Եվէ կիթմէքլիկիմ լազըմ ատր... չիմարի սիզի տինեյեմմ։

—Մամաֆիսի, Միսիս...

—Եէթիլիր... մազթուլլարքն ճէսէալէրինի թէչէրիրանեյէ կէթիրտիլեր... Պուրատա տիգգաթը տավրանընը... պու ագչամ տա... Նէ եօլատ հարեքէթ իթմէք լազըմ իսէ էյլէ եարտրմ։

—Կէլ, Միսիս, պանա...

—Եարքն... եարքն... տատթ 9ատ տալիյէտ օատմա կէլին... Լըգոգ իս-բար իթմէք վէ միւսթանթիգէ պիր չէյ սէօյլեմէք իսթեյօր իսի։ Ֆագաթ միւս-թանթիգ՝ արապասընատ պինմի, տահա կիւզել թապրլէ քէնարինի արապասընն իչինէ ատմըշ վէ արապատը տա պէկիրլերի գամչըլայըգ միւրմէկէ պաշլամըշ իսի։

Սօգագ օրթասընատ եար եալընըզ վէ միւթէհայիր գալան զեվալը կէնճ բօլիս՝ իպթիտաի էմրատ միւսթանթիգին հալինէ հիչ պիր մանա վերեմեյերէք պա-գա գալաբ։

—Հերիֆ չըլաբրրը՝ մը...

Լըգոգըն զինինատ ֆինա ֆիքրլեր հասը օլույօր իսի։

—Եօգսա մեզեյեի անլամագ իսթէմյօր մը... եօգսա պենիմ խըամթլերիմ-ատն իսթիֆատ իթմէկատն իսթինքամ մը իսիյօր...

Պու չիւպհէ Լըգոգա բէք զիյատ ազըր կէլտիկինատն, մուհաքէմէսինի տե-վամ իթթիրմէկէ միւգթէտիր օլմայարագ ֆիքրինի պաղգա պիր չէյլէ իլ-թմէկէ գարար վերտի, վէ գաթիլին մանպուս օլատուղը հիւճրէսինատ նէ եարբը-ղընը անլամագ իչին կիզլիճէ թէֆթիշատ պուլընմագ իսթէտի։ Հիւճրէսին տէ-ռունին խարճանն տալա սեզթիրմէքսիզին տեյր ու թեմաշայա միւտատա օլմագ իւզրէ տաշլան տեւիկէ եարտրմ։

Գաթիլ՝ գարսընը գարշըսընատ պուլընան մաբատար վէ ֆէնա պիր եարթագ իւզերինատ կէօրիւնիյօր իսի. եիզիւնի տուվար թարաֆընա չէվիրմիշ վէ պաշընը քամլէն եօրկան իչինէ սագլամըշ իսի։

Ուր՞ւյօր մը իսի... Խայր, չիւնքի կէնճ բօլիս՝ եօրկան ալթընատ գաթիլին բէք զարիպ պիր սուրէթատ պիր թագըմ հարեքեաթ իճրա էյլէտիկին ֆարգ իթ-միշ իսի... Նէ օլատուղընը անլայամատաղը ճիհեթլե, պու հարեքեաթ՝ Լըգոգըն տիգգաթ ու մէրագընը ճէլգ էյլէսի. տելիկէ կէօզիւնի թաթպիգ իտէրէք եիճճ-ատ իտէճէկի եէրատ գուլաղընը գօյարագ պիր օէտա չըգբգ չըգմաբղընը տիլ-նատ վէ պիր իյիթի վէ խբբլթը տույտատ... Հիչ չիւպհէ եօգ... գաթիլ ճան չէքիչիյօր...

Լըգոգ պիր սանիյէ սօնրա հայգբրմաղա պաշլատը։

—Եէթիլին, իմատատ կէլին...։

Կարտանլար գօշատլար։

—Նէ՞ վար։

—Մազնուն՝ քէնարինի պօղույօր...

Հէմմն գաբուլը ալտըլար։ Թամմ վագթընատ եէթիրիմիշ։

Սէֆիլ էօվաբընատ ուզուն պիր բարչա գօբարմըշ վէ պօյնունատ տօլայարագ վէ պիրթագրիպ եանընատ սագլայապիլմիկի տէմիր գալընը՝ պու բաղավրը պուրմագ վէ պօղազընը սըգմագ իչին գալլանարագ քէնարի քէնարինի պօղուս-յօր իսի...

Հազրանատ թապիպի օն ատգիգա տահա վագթ կէչիրմիշ օլա իսի՝ գաթիլին հայաթընատ տալա իտմա գալմայաճաղընը սեօլմիշ

մը լաւը։ Շու սրբատա Զին վէ Ճաքն զապրթանը մեզգիւր ատատա պուլը-նըպ, մուամէլէթէպիմ վէ թէսէլլիմի հիրա իսէճէքլեր տիր։ Էմու Սրանեու գնուսլու՝ մուամիլեյհիւմ զապրթանն մէյղուլիյէթլերինէ էշթիրաք ելլէմիշ տիր։ Էմու ուիգաղ պիր տատա օրուպ, կիւզել պիր լիմանը վէ 95,000 նուիֆուսը վար սրը։ Լիման Ֆորմօզա պօղազը իւզերինէ զայէթ եմին պիր եէր տիր։ Մանիլա սէքէնէսի ուզուն միւատէթէն պիրու պու տատատա իլէ ախզուիթատա պուլնըրլար իսի։ 1842ատ Նակզաքի մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ պու լիման՝ պիրիքիւն թիճարէթը պէմսէրմիւլէք քիւլատա օրանմըշ սրը։

* * Սինկէր տիքիշ մաքինալարը գումբանեատանը ԲԷԵրպաուրկ շիպէզի թարաֆընատա ասքերի տիքիմճանէլերիյէ Դրմբզը Խաչն մէճիւնինդէ մախսուս օյան Թէրզիխանէլերինէ քիւսիյէթլի մզգատրատա տիքիշ մաքինալարը իսանէ օրանմըշ սրը։

* * Ճաքօնիատան վիւրուա իսանէ բէսմի մալիւմաթ սրը։

«Ասգիրին ումումի գօմանատանը թարաֆընատա կէօնտէրիլէն պիր բասրզթատան անլայլըզղընա կէօրէ, պիր Ճաքն միֆիրէդէսի՝ մայիս Ցատ Բուլանթիէնէ եազլայզզը սրրատա, ճէնուզ թարաֆընա կիթմէքչէ օյան վէ Դրմբզը Խաչ ճէմիյէթինէ մէնսուպ օյուղընա տիր հիշ պիր ապէմէթի հաղ օյմայան պիր զէմէնտրքեր գաթարը կէօրիւրլեր։ Գաթարա պալլիյան Բուլալար՝ աէրհալաթէյ էթմէկէ պաշլամըշլար, վէ Ճաքն միֆիրէդէսի ատ մուգապէլէտ պուլունմըշ սրը։ Պու սրրատա գաթար՝ Դրմբզը Խաչ պայրաղընը էգմիշ օյմազլա, Ճաքօնլիլար ատէշլերինի թաթիլ էթմիշլեր վէ գաթարը մուայէնէ էթմէք իւզրէ եազլամըշլար իսէ ատ, գաթար քէմալը սիւրաթլա գաշմըշ սրը։

* * Եալու մուհարէպէսինատ Ճաքօնլարը ելինէ կէշմիշ օյան հարպ գանատի Անթանիկա կէօթիւրիւմիշ տիր։ Շիմաի Անթանիկատա 20 սոհրա թրը, 10 միթրայեէօղ, քիւլի մզգատար լեկգիմ արազալարը, իքի սէյլատ խասթախանէ, գուրլուլարատա ատէլէք ատէլէք օյմուշ պիր խալլի չակիլար վէ քիւլի մզգատար ֆիշէնկ պուլընբյօր։ պունլար Բուսատա թարաֆընատա աբալթարալ ֆիրարլարընատա թէրք օյունմըշ իսի։ Ճաքօնլրար մուհարէպէ մէյատանընատա 1362 Բուս նապը պալմըշլար սրը։ Սէյհար խասթախանէլերատ 445 Բուսլարը գապալ էթմիշլեր տիր։ Խասթախանէլերատ վէֆատ թատէն Բուսլար Անթանկ թէրէսինատ ատէֆն խարիյօր պիր Ճաքն ասքէր միֆիրէդէսիյէ զապրթանը՝ ճէնազէ պալլարընա իշթիրաք իսէրէք, լազմ կէլէն իհթիրամաթա պուլընբյօրլար։

* * Պիր վագթատան պերու հագբընատա պիր խապէր ալինմալան Բոչթ-Արթիւր ֆիլօսբ եէնի գօմանանը ամիրալ Սգրիլօֆքն՝ Վլատիվօսթօգ Բուս ատանմասընատ գօմանատան նապ օլնարզը՝ քէնախսինէ պա թէլէկրաֆ խապէր վերիւմիշ տիր։

][12][

Ճանպազ Գրքլարը

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ
ՊԷՐԹ վէ ԺՕՐԺԷԹ

Կարուլգ խըտմէթինի կէօրէն բէրատ ալըլարագ, բալեաչօնրն ուզուն քիւլահը, պօյալը սուրաթը կէօզիւքտիւ։

—Նէ՞ իսթէյօրսըն, Մատամ։

—Մուդիգաճըլարա սէօյլէ հազըրլանսընլար, սէն տէ ժօրժէթին եանընա կէր, պարագանը իչինի չարուգ թօրլայընը, օն ատագիգա սանրա օյունա պալլայանագզը։

—Բէք էյի, Մատամ։

Գինեօլէ չէ քիչի։

4.

«ԳԻՐ-ՎՕԼԱՆ» ՄԷԳԻԱՆԷՍԻ

Ժան Բօզիէնին ճանպազխանէսինէն 50-60 ատամ էօթէտէ, բանալարատան պիլիսթիֆատ մալինի սաթմագ իսթէյէն մէյխանէճիլերատէն

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԹԻՊԼԻԹ

Թիպէթատէքի Ինկիլիզ օրտուկեատհանան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆատա, Թիպէթիլիլերին՝ Ինկիլիզլերին սէօքմիշ օյտուգլարը կեանկյէ գալէսօնը եէնիսէն զապթ վէ իշղալ վէ Ինկիլիզ հէյէթը-էֆէրիյէսինին կէօզ էօնիւնատ ինչա ու Թամիր էթատքլերի պիլտիրիլիյօր։ Թիպէթիլիլեր Ինկիլիզ օրտուկեատհընը Թօքատա Թուամէչլար սրը։ Պու հալ Ինկիլիզ տէրլօմաթլարընը տատ արզուսը օյտուզընատ, կէշլեն բէնճէնպիհէ կիւնիւ Ինկիլիթերա Մէճլիսը մէպուսանընատ հարպկէտ նազրը Մ. Գրատրիգ՝ Թիպէթատէքի վագատաթ ախիրէնին Ինկիլիզ հէյէթը սէֆերիյէսինին Լահսայա գատար իլերլէմէսինի մուճիզ օյտուզընը պէյան էթմիշ տիր։ Մերալայ Եընկիզզղեանա էկեր միւգ Թէտիր պիր Թիպէթլի մէմուր Հինատ հիւքիւմէթի թարաֆընատա Թային օյունան միւտատէթ զարֆընատ քէնատիյլէ կեանկյէյէ կէմէզ իսէ՝ Ինկիլիզլերին Լահսայա գատար կիսիզ օրատա ագազ մուգավէլէ էթմէք իւզրէ Թէտապիր էթթիխազ իսէճէքլերինի Թիպէթատէքի Զին գօմիսերինէ իխթար էթմէկէ մէէզուն օյմուշ սրը։

Ինկիլիզ հէյէթը սէֆերիյէսի չիմաիլիք Լահսանանն 120 միլ մէսաֆէտէ կիանկյէ չէհրի խարիճինատ օրատուկեատհընը գուրմուշ սրը։ Պունատան Լահսայա գատար կիթմէք իւզրէ ժէնէրալ Մագտանալտա պէքլենիլէճէք տիր։ Կեանկյէնին էօթէսինատ պիր գուվվէթլի Թիպէթ ալայը եօլը գարամշ վէ լամալար եէնիսէն եէնիրէ ատքեր Թօրլամագտա պուլունմըշլար սրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խազինէյէ հէլիւէ Մալիյէ հուգուգ միւշավիրլիկի գուլէմի միմէյիդի իշղ. Թէվֆիգ էֆ.ի միԹեմալիզ վէ Հայֆա գայմագամը իշղ. Քեամիլ պէյէ ատնիյէ բիւթպէլերի իլէ մուամիլէյի Քեամիլ պէյէ Զիհնի բիւթպէտին Մեէիսի Նիշանը զիչինը Թէվֆիկ վէ իհսան պուլրուլմըշ սրը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻԵԼ

Տիւն Վառնատան 500 չուվալ ուն կէմիշ վէ պէյազ Անատօլու մալի 4 վական պուղտայ 34, վէ գարբզզ 2 վական պուղտայ 32 բարայա սաթըլմըշ սրը։ Հէր Թարաֆա քէռֆի ատրեճէսէ եազմուր եազմասը՝ բիացամզզատա տիւչկիւնլիկէ սէպէպ օյտուզը կիպի, ենգարէ վէ Գօնեա վէ Ազչէհրատ օյան 1800 վական մզգատարը մալին կիանատն կիսնէ ֆիյաթլարը տիւմէքատ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ԱՀՎԱԼԸ ԶՐԱԻԵԼ

Եունան Թիճարէթ Օտասը կազէթասընատա օգունմըշ սրը։

Անատօլուատա կէյլեն սօն պահար մէվսիմինատ հավանրն միւսատա կիթմէսինատն նազի էքիլէն արազինին մզգատարը սատզդ սէճելերէ նիսպէթլի խալլի ֆազլա օյտուզը մուհագգագ

պիրի՝ պիր իքի Թաֆթա բարչասընատան գուլիզէիմի պիր մէյխանէ եաբմըշ վէ իչինէ ուզաթարը մէյէ աղաճրնատան եարըլմըշ գազա մասանը էթրաֆընատա ատ խաքէմէլերի վէ բազը, չարպա ֆըզլարընը տիզմիշ իսի։ Ուֆագ գարուրն իւզերինատ օգունամայանագ տէրէճէատ ֆէնա պիր եազը իւզ եազըլը օյան

ԳԻՒՐ-ՎՕԼԱՆ ՄԷԳԻԱՆԷՍԻ

իպարէսի կէօզէ չարբրյօր իսի։ Գինեօլէ պունատան եարբմ սատթ գատար եվվէլ պուրայա կէլերէք Ժան Բօզիէյէ իչրէթլէ մէչղու պուլմուշ իսի։

Շիմաի մէյխանէտէ օն իքի քիչի պուլունմագտա իսի։ ճիւմէսի սիկարալարը չէքիլմէրէք, ապսէնթլերինի աթըչարարագ օյուն օյնայարլար իսի։

Պու ատամլարատան հէչ պիրինին ճալիպը էմնիյէթ պիր սիմալա մալիք օլմասրգլարընը սէօյլէսիքտէն սօնրա հիքմէյէմիզատ միւհիմմ պիր բոլ օյնայանագ օյան իքսինին թարէֆ վէ թասվիրինէ կիրիչէլիմ։

Պունլարատան վագթըյլա սարբյա մալ պիր բէնքատ պուլընարզը կիւճլիքլէ քէչի օյունագլէն պիր բարբասիւ կիյմիշ, պօյնունա պաղլատրզը.զայէթ պէօյիւք իւչ բէնկի գբրավաթը —իհթիմալ քի կէօմէկին մէֆգուրիյէթինի,եախսա բէք քիրի պուլընարզընը կէօսթերմէմէք իչին— կէօյսինի թէմամլյա գաբայանագ սուրէթատ տիւզելմիշ, պաչընա քիւլ բէնկինատ գատրֆէտէն պիր գասքէթ կէչիրմիշ օյանը՝ իւլ պագբյատա խոյա կիսէճէք վէ պիր ազ ազգգաթ խալինճէ էն պէօյիւք պիր նէֆբէթի ճէլպ իսէճէք պիր չէհրէյէ մալիք իսի։

Կէօղլերինին էթրաֆընը իհաթա իթմիշ օյան մախմի տաիրէ, կէօզ գաբագլարընը գրմբզըլըզընը սուի իսթիմալատ իֆրաթա վարարմըշ պիր ատամ օյտուզընը, տուտագլարընը գայասըզնա պիւքիւք տուրմասը,կէօղլերինին ֆըրլը ֆըրլը տէօնմէսի, վէկհասը երիզինատէքի ալեամէթլերին քեաֆֆէսի խապասէթ վէ մէյանէթլէ մէէլուֆ էն ատի թէմամյուլաթատ մալիք պիր ալագ օյտուզընը կէօսթերիյօր իսի։

Պու ատամ 50 եաշընատ գատար կէօզիւքիյօր իսի։ Բարիզ բօսթատ միւվէզզիւերինին չանթալարընա պէնգեր պիր հէյպէյէ՝ պօյնունատան կէչիրերէք, սոլ Թարաֆընա Թագբնմըշ

սրբիւ կիյմիշ, պօյնունա պաղլատրզը.զայէթ պէօյիւք իւչ բէնկի գբրավաթը —իհթիմալ քի կէօմէկին մէֆգուրիյէթինի,եախսա բէք քիրի պուլընարզընը կէօսթերմէմէք իչին— կէօյսինի թէմամլյա գաբայանագ սուրէթատ տիւզելմիշ, պաչընա քիւլ բէնկինատ գատրֆէտէն պիր գասքէթ կէչիրմիշ օյանը՝ իւլ պագբյատա խոյա կիսէճէք վէ պիր ազ ազգգաթ խալինճէ էն պէօյիւք պիր նէֆբէթի ճէլպ իսէճէք պիր չէհրէյէ մալիք իսի։

Կէօղլերինին էթրաֆընը իհաթա իթմիշ օյան մախմի տաիրէ, կէօզ գաբագլարընը գրմբզըլըզընը սուի իսթիմալատ իֆրաթա վարարմըշ պիր ատամ օյտուզընը, տուտագլարընը գայասըզնա պիւքիւք տուրմասը,կէօղլերինին ֆըրլը ֆըրլը տէօնմէսի, վէկհասը երիզինատէքի ալեամէթլերին քեաֆֆէսի խապասէթ վէ մէյանէթլէ մէէլուֆ էն ատի թէմամյուլաթատ մալիք պիր ալագ օյտուզընը կէօսթերիյօր իսի։

Պու ատամ 50 եաշընատ գատար կէօզիւքիյօր իսի։ Բարիզ բօսթատ միւվէզզիւերինին չանթալարընա պէնգեր պիր հէյպէյէ՝ պօյնունատան կէչիրերէք, սոլ Թարաֆընա Թագբնմըշ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՁԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆ Ի ՏԱՂ ԳԻՒՂ

Արմաչէն ճամբայ ելանք չորեթ օր չորս սարկաւագներով եւ տիրացուով մը ու սարկաւագաց տեսուչ Տ. Թորգոմ Ծ. վարդապետով։ Ճանապարհն կանուխերը արեւը տակաւին հորիզոնին եւ սաղարտախտ ծառերով զարդարուն լերան եանէն նոր դուրս նայիլ կը փորձէր իր դէմքովը, վարդագոյն աղջկան մը ամօթխածութեամբ։ Գիւղին դուրս ելանք, մտանք դաշտերը դալարուա, ուր ալ նորաբոյս մարգերը առատաւոր ցօղին վերջին կաթիլը կը մտղէին, եւ այդ չիթերը ցօղին եւ արփիին նորարձակ ճառագայթներուն տակ մէկ մէկ մարգարիտներ՝ մարգին օժիտներ կը ձեւանային։ Վանքին ոչխարաց հօտը կարածէր թարմ խոտերուն վրայ, գառնուկները բաժնուած՝ հեռացած էին իրենց մօրէն, մայրերը կիթելու համար, հէգ գառները մէ՛, մէ՛, մէ՛վ մայրերնին կոչնէին. ի՛նչ խեղճուկ, ի՛նչ աղեխաղէր անոնց մէ՛ մէ՛յն լացը, մայրակարօտ աղաչանք էին անոնք, որոնց լացը աղերսագին՝ ճամբորդին սիրտը կը դղրդէ ու աչքերուն արտօսրը կը խլէ։ Ասկից անցանք՝ դաշտին յաղորդեց անառաջ, զոր ծառերուն նորաբողբոջ չղարշէ տերեւներուն քաղցրիկ չղչիւնը կը լսուէր, առատաւոր մեղմիկ սիւգին չփումէն, սաստկանկ եկեղեցիներ եւ այլ թռչունները՝ ուր հեգեփոփոյ դալարիկը ականջներու թմբիկը կը թրթռացնէին քաղցրաձայն։

Ալ ժամուան մը ճամբայ առած էինք, Իսլամ գաղթականներէ հաստատուած Գէրվան-Սէրայ գիւղը հասանք, ուրկէ քիչ մը հեռու նստանք նախաճաշելու, ու քիչ մըն ալ հանգչելու, լեռայ դարձեալ չարունակեցինք ճամբանիս, բազուկան երթալնէս վերջ լեռնէն դաշտանցանք, որ այս դաշտին վրայ ունեցած զմայլումս չեմ կրնար զսպել։ Բնութիւնը համայն ծաղրուած է կանաչով, չորս կողմերնիս բուսականութիւնը կը թրէ, գարնան էն քաղցր, էն գեղեցիկ եւ էն բնական մէկ պատկերը կը ցուցադրէ այս վայրը ճամբորդրդին տեսարանաւոր տեղիս, սեպ լեռնանդաշտի մը վրայէն կանցնինք, ուրկէ մեր առջեւը տարածուած կը տեսնուինք գարնանային տեսակ տեսակ բուսական ճոխութիւնները ու պտուղնաքը։ Լեռնադաշտին դիմացը կար անառատ մը բարձրաբերձ տերեւախիտ ծառերով հարդացած, լեռնադալար գաւառուրուած վիճակ մը ունէր իր ցորենի բոյսերով, լեռը կարծես անոր վրայ խարխասցած ներս կլած էր կուրծքը լեցուն անդին սեպ արտօրայք ճակատ ճակատի միագոյն ցորենի, վարսակի,գարիի նորաբիթիթ բոյսերով պնձած, անդին մարգագետիններ երփներանգ ծաղիկներով հագուած են, որոնց բոյրը պայծառ օդը կը խնկարկեր, եւ թեթեւ սիւգը մեզ կը բերէր այդ բուրմունքը զգլխիչ։ Վերջապէս պաչաւմի,խնկաւմի տատար մը էր այս ծառալը երկնանման, եւ այսպէս մերթ սիրուն դաշտերէ եւ մերթ չգիշ անառաներէ անցնելով հասանք Տաղ գիւղ։ Հոն գիւղին քահանան իր տունը հիւրընկալեց մեզ, օրուան սխատգնացութեան տաքիւ հոն եկած էր այս տարի Նիկոմիդիոյ վիճակին բարեխնամ Առաջնորդը Տ. Սահակնոս Արքեպիսկոպոսը։ Այս գիւղը կանուխէն ի վեր ուխտագնացութիւնն հաստատուած է Երեւման Խաչի տօնին, գլխաւորաբար Նիկոմիդացիներէ եւ մօտակայ գիւղերէ։ Այս տեղը Նիկոմիդիոյ եւ Արմաչու միջեւ կը գտնուի տրեւելեան կողմն, Արմաչէն եւ Նիկոմիդիայէն 3-4 ժամ հեռաւորութեամբ. ուխտատեղին ինդրակատար անուանով գիւղին մօտը հիւսիսային կողմը զառիվայրի վրայ շինուած է, մնցնկանական կաղնիներով հովանաւորուած, ցածուկ եւ նեղ հիւղակ մը իբրեւ մատուռ, որուն մէջը դրուած է ինդրակատարին նկարը. այս անունը նուիրուած է Ս. Աստուածածնի։ Առաջնորդ Սրբազանը պատիւ ըրաւ հրաւիրելով Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. Գուլակեանը՝ հանդիսաւոր կերպով պատարագելու իւր տեղը, Երեւման Խաչի կիւրակէին։ Հայր Սուրբը հրաւէրը չկրնալ մերժելով պատարագեց եւ գոգարիկ քարոզ մը խօսեցաւ, բնական ունենալով Գրիգոր Նարեկացու հոգեւարքսուն խօսքը. «Եւ ապա երեւեցին նշան Որդւոյ մարդոյ յերկինս», պատմական եւ ինքնատիպ խօսքերով բացատրեց Երեւման Խաչի օրը եւ խաչին բարերար ազդեցութիւնը ուխտաւոր ներկեանդ ժողովուրդին. «Հոգիին խռովքին, չարչարանքին եւ թշուառութեան մէջ մեր երեսին վրայ խաչակնքելով, հոգիին խռովքը կը հանգարտի, չարչարանքը կամաքի, թշուառութիւնը թեւեւ դառն՝ բայց քաղցր կըլլայ» ըսաւ, եւ վերջացուց ժողովրդեան ուխտերուն ընդունման մաղթանքներ բարձրացնելով առ Աստուած։ Ծկեղեցիին տարտղութիւնները աւարտելէն վերջ՝ ուխտաւոր ժողովուրդը ուխտատեղին կերթայ հան մատաղներ կարելու ինդրակատարին տեղին առջեւ, որպէսզի իրենց իղձերուն, խնդրանքներուն գոնացումը գտնեն։ Ու մենք երբ ալ ամէն արտաղութիւն լսելով ճաշելնուս քիչ վերջ ճամբայ ելանք Արմաչու վանքը վերադառնալու, գիւղերամուտին թափանցիկ մութին վանքը մտանք։ ՕՆՆԻԿ

Արմաչ, 27 ապրիլ 1904

ՊԻԹԼԻՍ

Ապրիլին 3ինմիւ կիւնիւ սատթ 6ատն պալլայարագ Պիթլիս իլէ ճիվարընա վագբթը վագբթօղ եազմուր վէ պաղէն տօլու եաղարագ,պու հալ տգլամա գատարէվամիթատ,ելէճ պու սուրէթլէ կէչէրկէ կիպի, երթէտ կիւնիւ ատ էօյլէնէ գատար ատվամ իթատ. օ սրբատա հավա պիրէն պիրէ տելիյիր. եաղմուր եերինէ չիատէթլի պիր գար ֆուրթատա վէ Թիբիսի զուհուր էլլեր. պէօյլէ պիր պօրա գէր մէվսիմլերինատ ատ ազ կէօրիւմիշ իսի։

Ֆուրթատա սիւրէքլի օլմասը իսէ ատ, գար ատվամ իթատ. եէր պէմպէլլայ օլսու, ազաճլարը տուլլարը իւզերինատ քիմէ քիմէ գար թօրլատը. պու գար՝ ազաճլարատա ալչլան չիչէքլերի տիւչարը ըզարրապ էլլէտի. հավատա հասասլէ կէլէն ասասլզլզատան նալի եաղան գարլար պիր իքի կիւնատ անմազ էրթատ։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իսարէխանէլերի կէյէմէք բէնճէնպիհ կիւնի Ս. Հարութիւն եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլընճագլար սրը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իսարէխանէլերի կէյէմէք բէնճէնպիհ կիւնի Ս. Հարութիւն եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլընճագլար սրը։

Բասալ-Իմամը Բարիզ իգլիմինէ մախսուս օյան զէքի հայատուարատան պիրի օյուղընը հեր չէյի կէօսթերիյօր իսի։

Զայրը մունթազամ պիր սուրէթատ գազարմըշ օյան չէրզէ էլինի իճարի խապասէթէ ատրֆ օյունագիլէճէք ֆէվգէլատէ պիր զէքատա մալիք օյուղընը, պէօյիւք տերին պիր եուրգատան իգարէթ օյան ազզը՝ հայվանի պիր իչթահ վէ թամահ մալիք սեֆիհ թապիյաթը պիր ատամ օյտուզընը, ուզուն, սիվրի չէնէօր, ծազթատ իլթիսազընատ ուֆագ պիր գէրրէզգ պրագան տուատգլարը՝ հեր չէյլէ իսթիհզա իսէր պիր թապիյաթատ պուլընարզընը կէօսթերիյօր իսի։

Պիզ՝ մէյխանէյին թիւթիւն սիւմանը, ապսէնթ գօգուսէյլա բիսլէնմիշ օյան հավասընը թէնէֆֆիւս էթմէկի կէօզէ ալարարագ ֆիշերի կիրբիկմիշ զէման պունլար օյունլարբյա մէչղուլ իսիլեր։

(Տէվամի)

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Բուսֆէրի ատիմբ եօլը, Մբսբը իսթիգրազը, Եունան Միլլէթ Պանգասը Թանվիլաթը վէ Բարիզ չէրի իլէ Բարիզ Դրէսի Ժօնսիյէսի Թանվիլաթրընն պիւթիւնինի վէ եախսա ազատաբը իշթիրա իթմէք արզուսընատ օյուպ տա, գէյմէթլերինի պիր տէֆատա բէչինէն վէրմէք իսթէմէյէնլերէ սատուլէթ օյմազ իւզրէ Պանգը Օսմանլին Պէյօղլու չիւպէսի պիր վէճճը զիյր իյֆատ մուամէլէ էթմէքատ տիր։ Շէյլէ քի, իչթիրա իտիլէճէք Թանվիլին գէյմէթի ատօրատ Թազիմ օլունարագ, իւք ըուպը բիատցա ֆիյաթը իւզրէ բէչինէն Թէէտիլ, վէ պազգը գալան մըգատրը՝ այլզ Թանսիլէրէ պիթթազսիմ խթիգրազ միսլու Թէսվիյէ օլունճագ տրը։ իւք ըուպը Թէսվիյէ օլունտրգատ՝ Թանվիլ սահիպինին իսմինէ մուհարրէր վէ Թանվիլին նօսէրօսընը միւչիր պիր սէնատ վէրիլէճէք տիր։ պու սուրէթլէ Թանվիլ արթրգ քէնտիսինէ տիա օլուպ, Թանվիլին ֆանզի իլէ գուրլարատա իտապէթ իտապլէճէք իքբամիյէ՝ Թանվիլ սահիպինէ վէրիլէճէք տիր։ անճագ Թանվիլ գէյմէթի իւէ ֆանզի թէսվիյէ օլունընճայա տէկին Թանվիլ՝ թէէմմիսաթ մազամմատա օյուրագ Պանգը Օսմանիյէ հրգի իսիլէճէք տիր։

Կէրէք պալէատ պէյան իսիլէն Թանվիլաթ վէ կէրէք պունլարա միւամաիլ տիր Թանվիլաթ՝ Պէյօղլու չիւպէսինատ տայա հազըր պուլունտրզընատա, գէյմէթլերինի պիր տէֆատա բէչինէն վէ եախսա պէր վէճճը պալէա մուգատատէթէն վէրիլէճէ սահիպը Թանվիլաթ օլմազ արզուսընատ պուլունան զէվատ՝ չիւպէսի մէզգիրէյէ միւրատատ էլլէմէյէրի իլան օլունուր։

Գ. ՄԻՆԷՃԵԱՆ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

Պու տէֆա եազրխանէսինի Սթանպոլատա Սատրքիյէ խանընը պիրինճի գաթինատ 1 նօմէրօլու օտայա նագլ էլլէմիշ տիր։

Մուամիլէյի 1888 էնէրինատ Մէքթպը Հուգուգը Շահանէտէն ալէա տէրէճէսինատ մէշգունիյէթ բուսը (չահատէթնամէ) իսթիսալ իթտիքատն ատնրա, Պէյօղլու Իքինճի Հուգուգ վէ Տէրսատէթ Ճիհայէթ Մահքմէյէրինատ՝ գանունէն մէշրութ օյան միւատէթ մուլազէմէթի իքմալ էլլէմիշ տիր։

Գ. ՄԻՆԷՃԵԱՆ էֆ.՝ օն ալթը սէնէ զարֆընատ Տէրսատէթատ իթտի վէքալէթի իթտիյի միւատէթէ միգթէտիր, չալըշգան վէ նամուսը պիր տատվա վէքիլի չէօհրէթինի գազանմայա մուվաֆֆագ օյմուշ սրը։

Գ. ՄԻՆԷՃԵԱՆ էֆ.՝ հէր տիւրլիւ տավալարը վէ պիլասատա թիճարէթ վէ ճէզա իշլէրինի վէ հէր կէօնա բէսմի վէ խուսուսի եվրագը թանվիմինի վէ թէրճէմէսինի վէ սատիր հէր նէվ թատագիպաթը տէրճօհատ իտէր։ կէրէք պուրատա քէնտիսինէ թէվտի օյունան տավալարա տտիր վէ կէրէքսէ թաշրատան կէնանէրիլէճէք իսթինաֆ վէ թէմեիզ վէ սատիր իշլեր հագգընատա հէր վէճճէյէ զայրէթ վէ սուհուլէթ վէ թէէմմինաթը իպրազ էլլեր։

Սմիռնալ Ն՝ 1 Սարբէյէտ խան

15—6

ԷՀԱԼԻԻ ՄԻՒՀԹԷՐԷՄԷՃԷ

ԽՈՒՍՈՒՍԻՅԼԷ ԹԻԱՐԷԹԱՆԷԼԵՐԷ ԻԼԱՆ

ՄԷՃՊՈՒՐԻ ԼԻՒՐԻՏԱՍԻՕՆ ՎԷ ԱԶ ՄԻՒՏՏԷԹ ԶԱՐԾԸՆՏԱ ՍԱԹԸՇ

Եվվէլճէ էֆթիմօրուլօ վէ գումբանատանա տիտ օյուպ, չիմի գումբանանդն ֆէսխի միւսատէթէ Տէրսատէթատ Սուլթան Համամճընատա Բաքթիվան խանընատաքի պէօյիւք թիճարէթ մաղազալարընտա վէ Ֆընտրգճը օսգաղընատ թէսխա օյունան տէքատա պուլունան մալլարը ապրիլ 19/2 մայիսէն (բազար էրթէսխատէն իթիպարէն) ազ միւատէթ զարֆընատ ատթալմազա պաչլանագ սրը։ Իրէքլի, գատիֆէ, բլիւշ, բամպագ վէ եունատան մատամալ պուլունան պու մալլար՝ ֆիյաթլարը չիմաիքի ֆըրլայլըզընատ էվվէլ Ինկիլիզ վէՖրանսըզ պիրինճիֆապրիգալարընատ էօյլէ ֆիյաթլարա ատթը ալնմըշ սրը քի, չիմաի այնը ֆիյաթլա էլտ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։ պունընա պէրապէր, բիացամզզատ պու մալլար՝ գաթիէն ըէգատէթ գապալ իթմէկ չարթարարա էհվէնճէ ատթալմագ սրը։

Պէօյլէ հագգաթէն զայրը մունթազզը պիր ֆրսաթատան իսթիֆատէ իթմէք իւզրէ էհալիի միհթերէմէ իւլէ թիճարատան պիր տէֆա կէլիպ մալլարը կէօզատէն կէչիրմէլերի իսթար օյունը։

15/28 ապրիլ 1904 30—15

Տէրսատէթ

ՍԱՓՈՍԱՍՍԷԶՅԱՆ

ՖԻԼՊԻԼԻԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՓԻԹԱՊԼԻՐ

	Ղրշ.
Սելանքն Իքի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ հիլա	24
Սարբ Ինճու	12
Պիր Գարբ Իքի Գօճա	5
Հէքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվէ վէ Դրսգանէ Զէվէէ	20
Կնոջ Մատ Կալ	10

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքէրինիզի, էլպիսէէրինիզի, իրեքլիէրինիզի, խալբարընըզը, էչեաբարընըզը վէ սաիրէի կիւվէ խասարաթընան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ սուրէթաէ մուհաֆազա իթմէք իչուն

ՍՕՌԻԳ ՀԱՎԱ

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

Միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տըր։

Պատէմա նաֆթալին, քեռաֆիրի վէ սաիր գօզուլը մատտէլէր գուլլանմայընըզ, էչեաբարընըզը սօուգ վէ գուրու հավատա սագլայընըզ։

ՄՈՒՀԱՅԱՆԱԶԱ ԻԶԻՒՆ կէթիրիլէէք հէր նէվ մատտէ՝ կիւնիւն հէր հանկը ստաթընա օլուրսա օլսուն գապուլ օլունը։

Սթանպօլտա՝ Պալըգխանէ տէբսընտա, Սիրքէճիէ՝ Խորասանճեան խանտա գումրահեանընը մէրքէզը իտարէսինէ Ն՝ 12, Պէյօղլուտա Տօղրու Եօլտա Պէյքը մաղազալարընտան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Ղ։	
Էրքէք վէ գաառնլարա մախսուս բալթօ	25	Եաղ մէլէսի իչուն
Բէլէրին	20	
Մանչօն (էլաէ գուլլանըլան քիւրք)	10	
Պօյուն քիւրքի վէ պօա	10	
Շարգալար վէ քիւրքէ ախուճագ մատտէլէր	10	

Զանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմըշ օլան քիւլլի մըգտար մէվատտ իչին այտա 50 ղ։ վէ էվ պալընա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չալլար վէ ոիկէր գըյմէթտար իբէքլի վէ բամպուգլըլար այտա 50 ղ։ վէ էվ պալընա։

Ուզուն պիր միւատէթ իչուն ոիկէր պիր մահալէ կիտէէք օլան ոիլէէրլէ ԽՈՒՍՈՒՄԻ ՇԷՐԱԻԹ ագա օլունը։ Տէբօլարտա ատի սուրէթտէ գօնմագ իչուն էչեաբար վէ էվտէ գուլլանըլըբ մատտէլէր, քիւրքէ ախտ չէլէր վէ եա ոիկէր ուճագ թէֆէք մատտէլերի հավի օլան բաքէթլէր՝ գալէթ օրգանմագ վէ իւղերլերինէ սահիպինիմի եաղըլը պուլունմագ լազըմտր։ Պալէտաէ էկսթէրիլէն ֆիյթարտան մատտա եանկընա գարշը սիկուրթա մագամընտա 100ատ եարիմ ֆազլա պիր ֆիյթ ալընմագ վէ պու ֆիյթթ մալ սահիպինին կէօթէրիկի գըյմէթ իւղերինէ թագտիր օլունմագ տըր։

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 մայիս

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—18
Օսմ. էհտամը Իսնիֆիյէ	81—75
» » » գաբանը	81—50
Օսմանլը Պանգասը	13—
Ռուս 4%	88 – 75
Մըսըր սուլ. մուԹթանբէ	104—87
Պուլկար խթիդրազը	91—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—27

Բարիզ 16 մայիս

Գոնսօլիտէ Իսնիֆիյէ ալչլաը	82—70
» » գաբանը	82—65
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	096—77
» » 3½%	—
Ռումէլի լըմէնաքէրի	121—50
Օսմանլը Բէժիսի էհտամը	362—
» Պանգասը	577—
Ռուս 4%	88—90
Գրէտի Լիոնէ	1098--
Իթալիա էհտամը	102—55
Օսմանիյէ	419—
Տուան Օթօման	442—
Սբանեալ	82—65
Թրանսվաալ	116—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—10

Վիէննա 16 մայիս

Լօնտրա իւղերինէ գամպիո	239—50
Ռումէլի լըմէնաքէրի ֆր.	125 – 50
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	332—

Գերլին 16 մայիս

Ռումէլի լըմէնաքի. (մարգ)	126—25
Լօնտրա իւղերինէ գամպիո	20—28
Ռուս 4%	89—10
Անատօլը լըմէնաքէրի	095—20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ ախտ ագչ. գաբ.	89—35
» » » էն եիւքսէք	89—24
» » » էն աշաղը	89—20
Ռուս սապան ալչլաը	89—28
Ռումէլի լըմէն. ագչ. գենար.	119—⅜
» » էն եիւքսէք	120—
» » էն աշաղը	119—⅜
» » ալչլաը	120 —
Ագչէ ֆարիզ	—
Բէքօռ ղրշ.	—

ՓԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	5—80
Ժուխանս	1—90
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490—
Ահիրանս	4—60
Լօրիօմ	59—50
Պանգ Նասիոնալ աբ կրէ.	431—50
Թրանսվաալ	116—
Բըսթըմ Թանվիլաթը	507—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	281—
Անատօլու լըմ. ագսիօնը	11—80
Շերքէթը Խայրիէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՍԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ատն	ղ. Քր.
Ֆէյզալ մէճիսիյէ ֆարգը	108—04
Մէճիտիյէ	103—30
Ինկիլիզ լիրասը	109 –36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօլ	090—20
Գրիմից ալթունը	51—05
Գաբպոն գայմէսի	8—61

ԻԼԱՆԱԹ

Պասրատա քեռաին օլուպ 3 սէնէլիք պէտէլտիքը սապզգասը 33400 ղ.-ատն իպարէթ օլան Պրիսիյէ նախիսթանընը աչարը՝ սէնէի հալիյէէն իթիպարէն 3 սէնէլիկի 39000 ղ.-տա թալիպի էօնտէսինտէ օլուսուզը՝ Պասրա վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէթիլիկինտէն քէչիտէ գըլընան 28 նիսան 320 թարիխի թէլեկրաֆնամտէ պէյան ու իւար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմ իւէ թալիպ օլանլարընը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Բուսմինին 2ենճի կիւնինտէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասնրպէն Տէրսատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէպի Ուսմանիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

* *

Զուրէպատ Միսլիմին խաթթատ. նէսիր իչուն միսպէտասընա լիզում կէօրինէն 800 թօր քէֆինիք պէդին պէտէր թօրը մէճիտի 19 ղ.-հիսապլա 72 ղ.-տա թալիպի էօհաէսինտէ պուլունտրընա վէ չէհրը հալին 5ենճի չարչէնպէ կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնճէնպէ կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատաբ լայըզը պուլաբը թագտիրտ իհալէսինին իճրաբը վէ ինալէ իճրա գըլընտրգ.-ան սօնրա ֆէվգէլատ թէնզիլաթ իթմէք իսթէյէն օլուսուզը հալտ նիհասյէթ 48 սաաթա գատար 100ատ 10-ան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատ թէնզիլաթ գապուլ իսթիմէսի մուգաբրէր իտուկինէ պէնէն, նօգսանըյլա իթասընա թալիպ օլանլարընը՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախսա մէթթէպէր քէֆիլէթնամէլերինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա վիլաաաթ էլլէմէլերի։

3 մայիս 320 3—1

ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ատն նեգատէն իչիա վէ նըսֆը ոիկէրի ֆազլինէ էվգաֆը Հիւմայուն մահասա սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուլէն թէվզիյէ օլունմագ իւզրէ թթիլզիգբ մահալիլարընը ասաալ վէ նիզամը իգթիզատընան օլան ն հաֆթա իլանընան հինճէ հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի մայիսին 3ենճի կիւնինտէն իթիպարէն մայիսին 10ընը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ գապուլ օլընմազընտան, թալիպ օլանլարընը՝ գըյմէթը մասխամինէնին եօրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերլէ պէրաբեր Մահալլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը

Ֆաֆանդինսի

..7740.—Պէյգօզտա Դավագ Տէրէ ճատտէսինտէ 84 նումէրօլը թէրպիէն 3336 զըրա արսատա միւսթէգարը պիր ատէտ պէրպէր կէտիկինին նըսֆի հիսսէսի. Բահմի։

..2500.—Իւսկիւտարրտա Կիւլֆէմ խաթուն մահալլէսինտէ Ունճբլար սօգաղընտա 13 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղ.-քիրայա միւթէհամմիլ միւլք մահկեթիք պիր պապ գալայճը տիւքքեանընընն բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..3000.—Իւսկիւտարրտա Տէրեալը մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղտա 33 նումէրօլը թէրպիէն 176 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա 12 բարմագ պաղչէյի միւշթէմիլ ախյապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..6375.—Իւսկիւտարրտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Բէրէսթէէի Մանոյ սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 820 զըրա պիր գրթա արսանընն 3 բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..5000.—Թօրխանէտէ Գաղզանի մահալլէսինտէ Թօրբագ սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 147 զըրա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

..4400.—Իւսկիւտարրտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլ վէ ճատտէսինտէ 235 վէ 237 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 220 զըրա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

..13333.—Գասրմ Բաչտտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Սիրահի Ֆրունը ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 145 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 155 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախյապ պիր պապ մէնզիլին 6ատ 4 հիսսէսի. Շապան։

..2400.. պէտէլը միւզայէտէսի 800.—Գասրմ Բաչտտա Սիրքէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Նալընճը ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի 40 զըրա պաղչէ մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ.-քիրայա միւթէհամմիլ միւլք մահկեթիք պիր պապ գալայճը տիւքքեանընընն խուսն հիսսէսի։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 600.—Զէնկել գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 129 նումէրօլը թէրպիէն 99 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 160 ղ.-քիրայա միւթէհամմիլ տախյապ պիր պապ հելվաճը տիւքքեանընը տէրուենինտէ միւսթէգարը պագգալ կէտիկինին 120ատ 7 պուչուգ վէ միւլքինին 5 սէհիմ հիսսէսի. Բահմի։

..4000..5000.—Սարրաճխանէտէ Տիւկերզատէ մահալլէսինտէ Գըրպաճըլար ճատտէսինտէ 46 վէ 48 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 30 ղ.-քիրայը միւլք մահկեթիք մուգատատէմա 1 ելեէվմ 2 պապ տիւքքեանընը թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..3333. — Ֆաթիհտէ Խավաճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ Հաֆրզ Բաչա ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը թէրպիէն 25 զըրա ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի մուգատատէմա թէնէքքեճի էլեէվմ 1 պապ թերլիքճի տիւքքեանընը սիւլտան հիսսէսի. Շապան։

..2333.--Մահալլէ վէ ճատտէի մեզքիւրէտէ 31 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղ.-քիրայը մուգատատէմա բարմագլըգը էլեէվմ 1 պապ պագգալ տիւքքեանընը քէզալիք սիւլտան հիսսէսի. մուսմաքլէյի։

..4750.—Ֆաթիհտէ Խավաճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ Մալթա սօգաղընտա 60 նումէրօլը միւլքի պէրվէճը միւլքիյէթ վէ կէտիկի վագֆ օլմագ իւզրէ մուգատատէմա եաղխանէ էլեէվմ թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընատա տիւքքեանը հավի պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2958.— Խօրխոր գուրպինտէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Ահմէտիյէ ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը մուգատատէմա միւլք մահկեթիք քէրտէթէի տիւքքեանը էլեէվմ թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 328 զըրա արսատա մէպնի պիր պապ մէնզիլին թեմամը 960 սէհիմ իթիպարբյա 355 սէհիմի. Մուսթաֆա։

..20000.—Գարակեօմրիւքտէ Միհրթեսպ Իսքէնտէր Պեյ մահալլէսինտէ Գապա Գուլաղ սօգաղընտա 34 վէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 269 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ տէրուենտէ 3 պաղչէպան օտասընը վէ 3100 զըրա պաղչէյի միւթէմիլ պիր պապ մէնզիլ իլէ պօսթանընն պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..13925.—Ֆաթիհտէ Գալէտէ Խավաճէ Համզա մահալլէսինտէ Ուզուն Զարյու ճատտէսինտէ 132 նումէրօլը տէրուենտէ չէքերճի վէ նալընճը կէտիքլերինի միւսթէգարը թէրպիէն 139 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը վէ 1 խամուրլուգ վէ 1 տագիգ անպարընը հավի ելեէվմ քարակիր պիր պապ ֆրունընն անճագ չէքերճի կէտիկինի միւսթէգարը մուայյեն մահալլինին վէ Շեքերճի սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 31 զըրա մուգատատէմա միւլք մա կեթիք տիւքքեան էլեէվմ մեզքիւր ֆրունընն Մէրաթ Բաչա վագֆընտան օլան միւլքինին բուպ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3150.—Գասրմ Բաչտտա Մահհաֆ Մուհիեթտին մահալլէսինտէ Իրլիքճի Ֆրունը ճատտէսինտէ միւքերրեր 52 նումէրօլը թէրպիէն 153 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախյապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Աշքի։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.— Իւսկիւտարրտա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ Մեհմիտը Բէպիր ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 գույու վէ 1000 զըրա պաղչէ վէ 1 ախբը վէ ախբը ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ քարակիր 1 պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Շապան։

..6905.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Իւսկիւտարրտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Ալթմշ Օտայար սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախյապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆրզ էօմէր։

..10000.—Իւսկիւտարրտա Հինճանիյէ մահալլէսինտէ Քէօրբիլի սօգաղընտա միւքերրեր 6 վէ միւքերրեր 6 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 378 զըրա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Իւսկիւտարրտա Այճը Պաշը մահալլէսինտէ Պագգալ սօգաղընտա 36 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախյապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

ՈՒԷՍԴԸՐԸՆ

1851 TORONTO WESTERN LONDON

1851ԷԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանդարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիացատա մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Այէման գումբանեալարընընն թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ուսմանիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա բասաժ Գաթըրճըօղլու։

ԻՄԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Այէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալտ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իմթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեսընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հավզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՍՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

ԽԱԼԻՍ ԸՍՎԻՋԷՐԱ ՍԻՍՏԻՆԻ ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՊ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԵՏԱ ՏԸՐ

ՀԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԼԱՐԸՆՏԱ ԵԷԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսիյէ մէնզուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթթէրսպուրկտա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէտիսնամ ագչէսի՝137,300,000 ֆգ.-ատն զիյատէտիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եաղըլանլարա թէէտիյէ օլունան թագմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 282,000,000 ֆըրանգ տըր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլեր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէնն չէրտիթլէ

Սանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ այնալարընն գէրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիսմաթ ալմագ իչուն Դալաթատա Վալվոտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԻԳ ՔԱՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Գաթամ, Օռտա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաշընտա մունթազամ պէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ԳԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալտֆր. մայիսին 11ինճի չարչէնպէ կիւնի «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթրընատ.

Ալտֆրանկա մայիսին 15ինճի բազար կիւնիւ «Պաղատատ» Գարատէնիզէ։

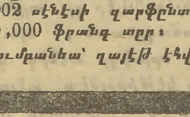
ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալտֆր. մայիսին 12ինճի բէնճէնպէ կիւնիւ ագչամ ալտֆրանկա սաաթ 4ատ գարթան Գամիկլիյինին տիւվար օլտուղը «Նիկէր» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալտֆրանկա մայիսին 17ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալտֆր. սաաթ 4ատ գարթան Բիվօլինին տիւվար օլտուղը «Պաղատատ» վապորը՝ Զանզագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մուտա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանեա՝ ասղրուտան ասղրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չէմէնտրքէրլերինին էն իյիլէք ռեմաոնլարը իչիւն ատաթ պիւէթ էվրէտիյէր։

Տահա միւքէմմէլ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մոմհանէտ Սիրէ Ճամանէտտ մէրքէզ աճէնթէյինէ միւրաճաաթ իսթիրլեր։



ԽՏԻՐԼԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1904 սէնէսի Մայիսին 4ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԷՎՄԻԹԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

ՍԹ.	Տ.	
11	15	Պ. Ատա, Հէյդպէլի, Գուրկազ Գէնալը։
12	45	Բէնտիքզ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդպէլի, Գուրկազ Գէնալը (Պ. Ատատան սաաթ 1.30ատ)։
1		Եալբվա, Պ. Ատա, Հէյդպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3ատ)։
8	15	Բէնտիքզ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդպէլի, Գուրկազ Գէնալը, Գասբքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9ատ)։

Բէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպլինէ

ՍԹ.	Տ.	
2	15	Գասբքէօյ. Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիքզ։ (1)
6	30	Հէյդպէլի, Պ. Ատա, Եալբվա։(1)
10		Գէնալը Գուրկազ Հէյդպէլի Պ. Ատա Գարթալ, Բէնտիքզ։ (2)
11		Գէնալը, Գուրկազ Հէյդպէլի, Պ. Ատա։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

ՍԹ.	Տ.	
11		Պ.Ատա, Հէյդպէլի։
11	30	Բէնտիքզ, Գարթալ Պ. Ատա, Հէյդպէլի, Գուրկազ Գէնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.15ատ)։
8	30	Պ. Ատա, Հէյդպէլի, Գուրկազ, Գէնալը։
9	30	Բէնտիքզ, Գարթալ Պ. Ատա, Հէյդպէլի, Գուրկազ, Գէնալը, Գասբքէօյ, (Պ. Ատատան 10.15ատ)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

ՍԹ.	Տ.	
1	30	Գասբքէօյ, Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիքզ։(2)
2	30	Գէնալը Գուրկազ Հէյդպէլի Պ. Ատա։(2)
10	15	Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիքզ։(2)

Հայտար-Բաչատան

11	05	Բէնտիքզէն կէլէն **
11	33	Բէնտիքզէն »***
12	30	Բէնտիքզէն »
1	43	Բէնտիքզէն »
2	53	Բէնտիքզէն »
3	28	Իզմիրզէն »
4	11	Էրէնքէօյզէն »
4	59	Բէնտիքզէն »
5	46	Էրէնքէօյզէն »
6	53	Բէնտիքզէն »
7	10	Պիլա Թէսատիֆ
8	20	Բէնտիքզէն կէլէն
10		» »
10	40	Պիլա Թէսատիֆ
11	37	Էսկիշէհիրզէն կէլէն ****
12	30	Բէնտիքզէն »

ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻԹԷ		ԲԱԶԱՐ	
Բէօբրիւտէն	Գասբքէօյզէն	Բէօբրիւտէն	Գասբքէօյզէն
ՍԹ. Տ.	ՍԹ. Տ.	ՍԹ. Տ.	ՍԹ. Տ.
11 15	11		
11 40(3)	12		
12 45	12 45 (5)	11 30	11 30
1 30	1 30	12 15	12 15
2 15	2 15	1	1
3	3	2	2
3 40	3 40	3	3
4 20	4 20	4	4
5	5	5	5
5 45	5 45	6	6
6 30	7	7	7
7 45	7 15	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15 (4)	11 15	12	12
11 40	11 50 (6)		
12	12 10		

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմագ տըր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմայանագ տըր։
(3) Տօղրու Մոտա։
(4) Գասբքէօյիւնտէն սօնրա Մոտայա։
(5) Մոտատան Գասբքէօյիւնէ օղրայլըգ Գասբքէօյիւնտէն սաաթ 12.25ատ։
(6) Գասբքէօյիւնտէն սօնրա Մոտայա օղրայարագ ասղրուտ քէօբրիւյէ։

* Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պազչէսին կէլէն 552 նումէրօլը գաթարա թէսատիֆ իսթէճէք տիր։

** 1 նումէրօլը գաթարա միւսատրֆ ֆազլար մայիսին 19ենճը կիւնինտէն յունիսին 19ենճ գատար իճրատ սեֆեր իսթէճէք տիր։

*** 3 նումէրօլը գաթարա միւսատրֆ օլան վապորլար՝ 9 մայիսին 18մայիսե վէ 19 յունիսին իթիպարէն Թէքիրտաղ Հարբէքէթէ պազլայանագ տըր։

**** Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պազչէսին կէլէն 525 նումէրօլը գաթարա թէսատիֆ իսթէճէք տիր։